

HECHT® 10X10 PLUS

made for garden

EN INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE GARDEN SHED

CS NÁVOD K MONTÁŽI A POUŽITÍ ZAHRADNÍHO DOMKU

SK NÁVOD NA MONTÁŽ A POUŽITIE ZÁHRADNÉHO DOMČEKA

PL INSTRUKCJA INSTALACJI I UŻYTKOWANIA BUDKI NARZĘDZIOWEJ

HU KERTI SZERSZÁMTÁROLÓ KAMRA HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



EN

Congratulations on your purchase of the product brand HECHT. Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

CS

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!

SK

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL

Gratulujemy zakupu produktu marki HECHT. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

HU

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a HECHT márkájú terméket! A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

EN This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. Keep this manual in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

CS Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadomienia. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiegokolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawcą.

HU A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználóinak is adja át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrével vagy eladójával.

| ENGLISH | ČESKY |
|---|---|
| SPECIFICATIONS 3 | SPECIFIKACE 3 |
| PACKAGE CONTENTS 4 | OBSAH BALENÍ 4 |
| GARDEN SHED - MANUAL FOR USE 5 | ZAHRADNÍ DOMEK - NÁVOD K POUŽITÍ 8 |
| ASSEMBLY 20 | MONTÁŽ 20 |
| CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE 36 | POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘIZENÍ 36 |

| SLOVENSKY | POLSKI |
|--|---|
| ŠPECIFIKÁCIA 3 | DANE TECHNICZNE 3 |
| OBSAH BALENIA 4 | ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA 4 |
| ZÁHRADNÝ DOMČEK - NÁVOD NA POUŽITIE 11 | BUDKA NARZĘDZIOWA - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA 14 |
| MONTÁŽ 20 | MONTAŻ 20 |
| POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA 36 | POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA 36 |

| MAGYAR |
|---|
| SPECIFIKÁCIÓ 3 |
| A CSOMAGOLÁS TARTALMA 4 |
| KERTI SZERSZÁMTÁROLÓ KAMRA - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 17 |
| ÖSSZESZERELÉS 20 |
| A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA 36 |

www.hecht.cz

MS-0401016

Service/ Distribution • Servis/Distribuce • Servis/Distribúcia •

Serwis/Dystrybucja • Szervíz/Forgalmazó:

WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.werco.cz

WERCO SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.werco.sk

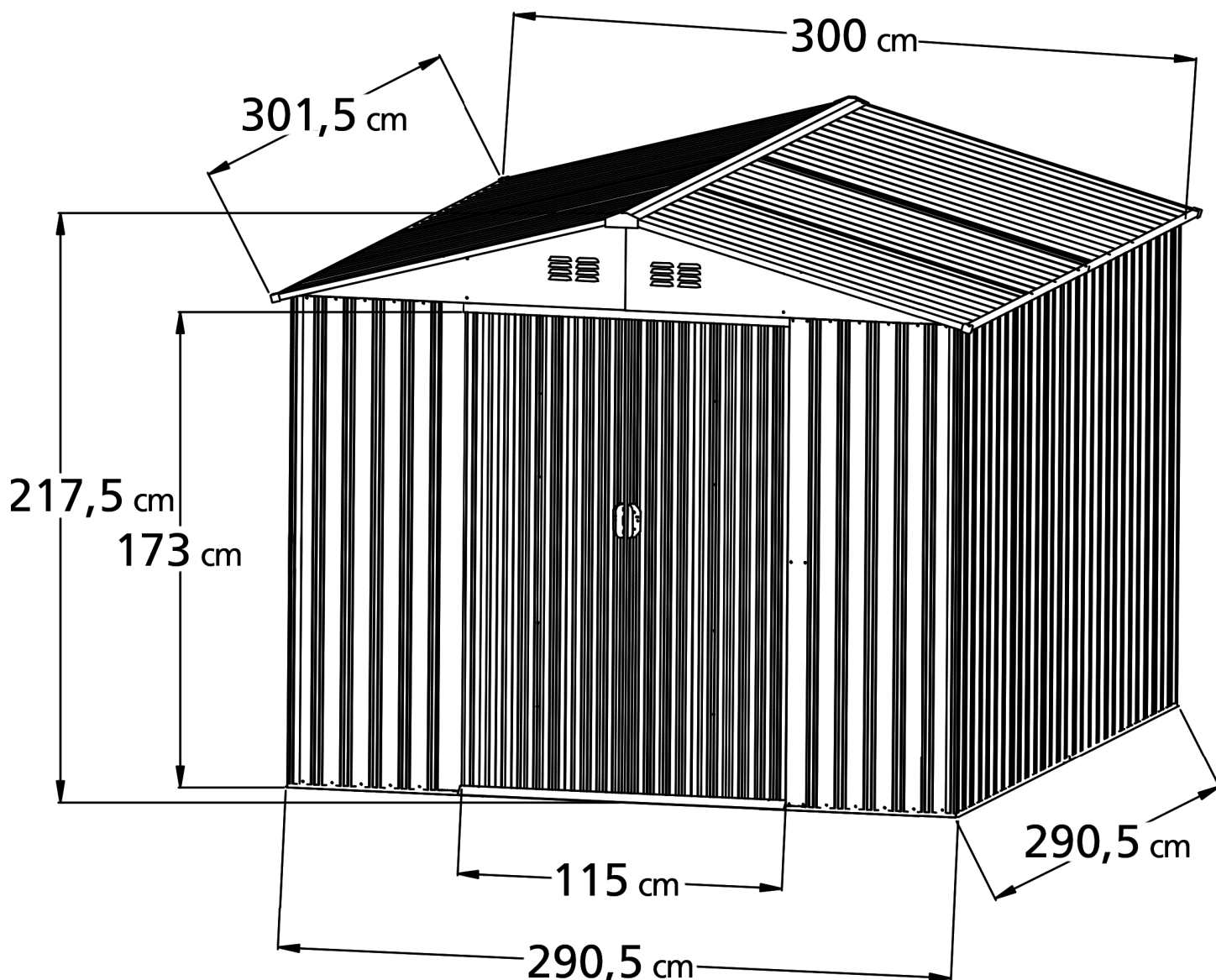
WERCO Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.wercopolska.pl

HECHT HUNGARY • Budapest • www.hecht.hu






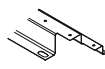













SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ






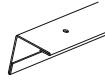
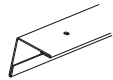
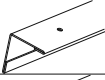
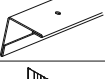









| EN | CS | SK | PL | HU | |
|---|--|--|--|--|--------------------------|
| No. vents | Počet ventilačních otvorů | Počet ventilačných otvorov | Ilość otworów wentylacyjnych | A szellőzőnyílások száma | 4 |
| Sliding door | Posuvné dveře | Posuvné dvvere | Drzwi suwane | tolóajtók | ✓ |
| Material of profiles - zinc steel | Materiál profilů - pozinkovaná ocel | Materiál profilov - pozinkovaná ocel' | Materiał profilów - stal ocynkowana | a profilok anyaga – horganyzott acél | ✓ |
| Profiles - thickness | Profily - tloušťka | Profily - hrúbka | Profile - grubość | profilok - vastagség | 0,6 mm |
| Material of base - zinc steel | Materiál základny - pozinkovaná ocel | Materiál základne - pozinkovaná ocel' | Materiał podstawy - stal ocynkowana | az alap anyaga – horganyzott acél | ✓ |
| Base - thickness | Základna - tloušťka | Základňa - hrúbka | Podstawa - grubość | alap - vastagség | 0,6 mm |
| Sheets - color board | Plech - barvené desky | Plech - farbené dosky | Blachy - kolorowe płyty | lemezek – színezett lapok | ✓ |
| Sheets - thickness | Plech - tloušťka | Plech - hrúbka | Blachy - grubość | lemezek - vastagság | 0,3 mm |
| Dimensions (l x w x h) ca | Rozměry (d x š x v) cca | Rozmery (d x š x v) cca | Wymiary (dł. x szer. x wys.) ok | méretek (h x sz x m) kb. | 301,5 x 300 x 217,5 cm |
| Dimensions including roof overhang (l x w x h) ca | Rozměry včetně přesahů střechy (d x š x v) cca | Rozmery vrátane presahov strechy (d x š x v) cca | Wymiary włącznie wysięgu dachu (dł. x szer. x wys.) ok | Méretek, beleértve a tető túlnyúlását (h x sz x m) kb. | 290,5 x 290,5 x 217,5 cm |
| The height of the door | Výška dveří | Výška dverí | wysokość drzwi | Az ajtók magassága | 173 cm |
| The width of the open door | Šířka otevřených dveří | Šírka otvorených dverí | Szerokość otwartych drzwiach | A kinyitott ajtók szélessége | 115 cm |















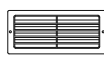

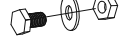
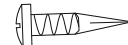
Specifications are subject to change without notice. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia / A specifikációk változhatnak előzetes bejelentések nélkül.



PACKAGE CONTENTS / OBSAH BALENÍ / OBSAH BALENIA / ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA / A CSOMAGOLÁS TARTALMA

| PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ | NO. / Č. / Č. / NR. / SZ. | Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db. |
|---|---------------------------|-------------------------------|
|  | 1 | 2 |
|  | 2 | 2 |
|  | 3L | 1 |
|  | 3R | 1 |
|  | 4L | 1 |
|  | 4R | 1 |
|  | 5 | 1 |
|  | 6 | 1 |
|  | 7 | 1 |
|  | 8 | 1 |
|  | 9 | 2 |
|  | 10L | 1 |
|  | 10R | 1 |
|  | 11 | 2 |
|  | 13 | 4 |
|  | 14 | 4 |
|  | 15 | 2 |
|  | 16 | 2 |
|  | 17 | 2 |

| PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ | NO. / Č. / Č. / NR. / SZ. | Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db. |
|---|---------------------------|-------------------------------|
|  | 18 | 2 |
|  | 19 | 2 |
|  | 20 | 4 |
|  | 21L | 2 |
|  | 21R | 2 |
|  | 22 | 2 |
|  | 23 | 2 |
|  | 24L | 1 |
|  | 24R | 1 |
|  | 25L | 1 |
|  | 25R | 1 |
|  | 27 | 2 |
|  | P1 | 8 |
|  | P2 | 2 |
|  | P3 | 2 |
|  | P4L | 2 |
|  | P4R | 2 |
|  | P6 | 2 |

| PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ | NO. / Č. / Č. / NR. / SZ. | Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db. |
|---|---------------------------|-------------------------------|
|  | P7 | 1 |
|  | P8 | 1 |
|  | P5 | 1 |
|  | P9 | 1 |
|  | D1 | 1 |
|  | D2 | 1 |
|  | B1 | 2 |
|  | B2 | 2 |
|  | B3 | 4 |
|  | G2 | 4 |
|  | GB | 2 |
|  | GC | 4 |
|  | GD | 4 |
|  | GE | 2 |
|  | GF | 4 |
|  | F1 | 477 |
|  | F2 | 72 |
|  | F3 | 8 |



⚠ Read all instructions before using this product. The instructions in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Please familiarize yourself with the following information to prevent damage to your product and injury to the operator, property damage, or death.

CONTENTS

SPECIFICATIONS 3
SAFETY INSTRUCTIONS..... 5
UNPACKING..... 5
ASSEMBLY 5
 ASSEMBLY INSTRUCTIONS 5
 FOUNDATION..... 6
 SITE SELECTION..... 6

OPERATION..... 6
MAINTENANCE 6
 WINTER PROTECTION..... 6
SERVICE AND SPARE PARTS 6
DISPOSAL 6
GUARANTEE OF THE PRODUCT..... 6
ASSEMBLY..... 20

Notes on types of warnings in the manual :

- ⚠ Warning!** This mark indicates instructions which must be followed in order to prevent accidents which could lead to serious bodily injury or death and / or damage.
- ❗ Note:** This mark indicates hints of directions useful in the use of the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ First read the instructions!

Please read these instructions carefully before you start to assemble this garden shed. Keep these instructions in a safe place for future reference. Pay special attention to the safety instructions.

PURPOSE OF USE

This product is approved solely for use
 - in accordance with description and safety instructions specified in this user's manual
 - intended only as garden shed to store your tools
 Any other use is not as intended. Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability. The user is liable for all damage caused to third parties and their property. Unauthorized modifications made to product rule out any liability on the part of the manufacturer for damage resulting therefrom. Please note that our products has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications.

UNPACKING

- Carefully remove the product from the box.
- Carefully inspect all parts. If any part is damaged or missing, contact your dealer or authorized service center.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.
- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger.
- Disposal must be made in accordance with the regulations in force in the country in which the product was installed.
- Make sure that bags and containers of plastic material are left strewn freely in the environment because they pollute it.
- If you have any doubt do not use the garden shed, but have it checked by an authorized service center.
- All of the profiles are marked with a part number corresponding to the numbers given on the drawings and in the parts list. Nuts, bolts and fittings will be found in the relevant package.
- Be careful, when unpacking the parts, not to damage, bend or scratch them.
- The sheets are very soft and easy to bend. Unpack everything carefully on a flat surface. Don't lean sheet nowhere, maybe blowing wind and sheets can fall down and damage or cause personal injury.

ASSEMBLY

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- No specific technical knowledge is required for the assembly of the garden shed.
- It is outmost importance to assemble all of the parts according to the directions. Do not skip any step.
- Make sure that you check the contents of the garden shed packaging. Do not begin assembly if any parts are missing and immediately contact your dealer. The warranty does not cover damages due to weather conditions on the incomplete garden shed.
- Keep all small parts (screws etc.) in a bowl so they do not get lost.
- Do not attempt to assemble this garden shed if you are tired, have taken drugs or alcohol or if you are prone to dizzy spell.
- Wear proper safety gear including work shoes, gloves and goggles. Profiles and sheets may have sharp edges that can cause injuries.
- The garden shed assemble in good weather and in daylight or at very good artificial lighting.
- Do not attempt to assemble your garden shed in windy or wet conditions or during storm.
- Keep sharp instruments away from the parts of the garden shed - you can damage it.
- Handle with care! Dropping can bend the frame, and it won't fit properly.
- If local building codes require permits or licenses make sure that they are acquired before beginning.
- The garden shed consists of many parts. Allow at least half a day for assembly process.
- It is advisable that the garden shed be assembled by at least two people. Find someone to help you: it is much easier with someone to hold parts, pass tools etc. This is not very heavy work so would suit most able-bodied people.
- For assembly you will need the following tools: tape measure, spirit level, angle square, Phillips screwdriver, step ladder, wrench and socket wrench (for dimensions see the list connecting material), hand file tool, work gloves.
- If using power tools or a step ladder always follow the manufacturers safety instructions.
- Keep children and pets away from the assembly area until the work is completed. This can cause them injury.
- Do not lean against or push the garden shed during assembly.
- Take special care not to touch overhead power lines with the aluminium profiles.
- Assemble the garden shed loosely where possible and tighten when all in place so that minor adjustments can be made. Note that some

EN

nuts will need to be tightened to keep them in place.

- Check the frame is square and using a spirit level to check that it is upright. Then just tighten all nuts carefully, being sure not to miss any.
- Before installation, remove the protective film.
- Never stand full weight on the roof or any other part of the house.
- The base below the house is suitable insulate with foil etc. This prevents moisture inside and alternatively condensation on walls.
- Don't build the house on the wet and muddy ground.
- The base must be square - the diagonal measurements must be equal. Ensure that the foundation is sufficiently straight, so that the base can be installed horizontally.
- Please ensure the base is located in the horizontal position, and be sure that all four corners of the base are square. Other case, there can be a problem with assembly of the garden shed or the garden shed will be distorted.

CS

SK

FOUNDATION

- The house must be built on a solid foundation. We recommend a concrete base.
- Identify whether earth or underground cables and pipes are present before preparing the site or anchoring the structure.
- Make sure, that the base is solid and balanced, and is possible to drain water from the construction site. While preparing the foundations please pay particular attention to ensure that rain water can not enter underneath the sides of the floor profiles!
- Dimensions of the base should be min. 100 mm larger, than the dimensions of the house. Pay attention to the external dimensions of the building. The manufacturer assumes responsibility for the selection and design of foundations.
- A plastic sheet (vapor barrier) placed under the entire floor area with good ventilation will reduce condensation.
- The house must be firmly secured to the concrete base to avoid damage in high winds
- The base of the house or walls don't cover, cause this can make corrosion and complaints would not be recognized.
- Screw the whole base to base with screws and dowels (not included) for better strength. Attaching to the basics is to the last step, remember that the whole structure you might will have to move in order to fit all the parts.
- Use a concrete drill and drill through the holes, which can be found in the base.
- Always make sure that the base is rectangular in shape.

PL

HU

SITE SELECTION

- We recommend that you place your garden shed in a spot where it will receive direct sunlight and will be protected from the wind as much as possible. Do not position your garden shed in an area exposed to excessive wind.
- Small trees, bushes or fences nearby can be helpful, acting as a wind break. Avoid overhanging trees as much as possible as leaves will make regular cleaning necessary and broken branches are a potential hazard.
- The door should not face prevailing winds.
- The garden shed must be positioned on a flat level surface.

⚠ The garden shed must always be anchored!

For the complete protection of your new garden shed, we advise you to include it in your house insurance.

OPERATION

- Caution - by entering the garden shed and moving of people in it, it should be avoided contact with structural elements such as transom above the front door, do not forget the roof pitch.
- Keep doors closed and locked to prevent damaging house by strong wind.
- Close all roof vents in high winds, the wind not to could damage the garden shed.
- Hot items such as recently used grills, blowtorches etc. must not be

stored in the garden shed.

- Do not store swimming pool chemicals, combustibles and corrosives in your shed.
- Don't lean any objects on wall.
- With the changing temperature will accumulate the condensation inside the house. Good ventilation will help control humidity.

MAINTENANCE

- It is important to clear your garden shed of snow in the winter.
- When your garden shed needs to be cleaned, use a mild detergent solution and rinse with cold clean water. DO NOT use solvents, abrasive cleaners or other special detergents to clean the clear panels. It can cause damages of the garden shed. Also, do not clean with sharp, abrasive objects.
- Touch-up scratches as soon as you notice them on your shed. Immediately clean the area and apply touch-up paint.
- Keep roof clear of leaves and snow.
- At least once a year, check all screw joints, structural condition and consolidation of its fill.
- Twice a year, inspect and lubricate all hinges, lock and moving parts.
- Regularly clean the door mechanism. Ensure that the door tracks are cleaned regularly to avoid a build up of debris.
- Continuously check that the anchor of the house is tight and isn't free.

WINTER PROTECTION

In areas where snow might be expected we recommend the following in order to protect your garden shed:

1. Support the ridge at the center of the garden shed.
2. Removed larger snow loads.
3. Take precautions against snow falling down, for instance from a roof.
4. Close the doors and windows, the wind not to damage the garden shed.

SERVICE AND SPARE PARTS

- Have your product serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the petrol tool is maintained.
- Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the WERCO authorized service nearest you. Information on service locations, visit www.hecht.cz.
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at www.hecht.cz

DISPOSAL

- Dispose the product, accessories and packaging in accordance with the requirements of environmental protection into the recycling collection center.
- This product does not belong to the household waste. Save the environment and take this device to designated collection points where it will be received for free. For more information please contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal may be punished according to national regulations.

GUARANTEE OF THE PRODUCT

- Our warranty quality period for this product is 24 months.
- For corporate, commercial, municipal and other than private use, the warranty quality period is reduced for 12 months, according to statutory provisions.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.

- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear caused by the usual usage.
- Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables.
- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product and other parts subject to natural wear and tear.
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.
- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired

in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.

- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.
- Information about service locations see at www.hecht.cz

EN

CS

SK

PL

HU



⚠ Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšímu uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici. Seznamte se s následujícími informacemi, abyste zamezili vzniku škod na životě, zdraví a majetku uživatele i dalších osob.

OBSAH

| | |
|----------------------------------|----------|
| SPECIFIKACE | 3 |
| BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | 8 |
| VYBALENÍ | 8 |
| MONTÁŽ | 8 |
| POKYNY K MONTÁŽI DOMKU | 8 |
| ZÁKLADY | 9 |
| UMÍSTĚNÍ | 9 |
| PROVOZ | 9 |

| | |
|-------------------------------------|-----------|
| ÚDRŽBA | 9 |
| ZIMNÍ OCHRANA | 9 |
| SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY | 9 |
| LIKVIDACE | 9 |
| O ZÁRUCE NA VÝROBEK | 9 |
| MONTÁŽ | 20 |

Zvláštní pozornost věnujte takto zdůrazněným pokynům :

⚠ Varování! V případě nedodržení uvedených pokynů varujeme před případným nebezpečím vážného poranění či ohrožení života a/nebo škodám na majetku.

❗ Poznámka: Podává užitečné informace.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ Nejprve si přečtete návod k obsluze!

Předtím, než začnete sestavovat tento domek, si pečlivě přečtete tyto pokyny. Uchovávejte tyto pokyny pro další potřebu na bezpečném místě. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním instrukcím.

ÚČEL POUŽITÍ

Tento výrobek je výhradně určen

- k použití odpovídajícímu popisům a bezpečnostním upozorněním uvedeným v tomto návodu k použití
- k použití pouze jako zahradní domek k uskladnění nářadí

Jakékoliv jiné použití neodpovídá určenému účelu. Použití neodpovídající určenému účelu má za následek zánik záruky a odmítnutí jakékoliv odpovědnosti ze strany výrobce. Uživatel ručí za všechny škody způsobené třetím osobám a jejich majetku. Neoprávněně provedené změny na výrobku vylučují ručení výrobce za škody, které z toho vyplývají.

Dbejte prosím na to, že naše výrobky nebyly podle svého účelu určené konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití.

VYBALENÍ

- Opatrně vyjměte produkt z krabice.
- Pečlivě zkontrolujte všechny části. Pokud je některá část poškozená, nebo chybí, obraťte se na svého prodejce nebo autorizovaný servis.
- Nelikvidujte obalový materiál, dokud jste si pečlivě nezkontrolovali, zda v nich nezůstala nějaká součást výrobku.
- Součásti obalu (plastové sáčky, sponky atd.) nenechávejte v dosahu dětí, mohly by být možným zdrojem nebezpečí.
- Dbejte na to, aby sáčky a obaly z plastického materiálu nezůstaly volně pohozené v okolním prostředí, protože jej znečišťují.
- Likvidace obalu musí být provedena v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které byl výrobek nainstalovaný.
- V případě Vašich pochybností skleník nepoužívejte, ale požádejte o kontrolu autorizované servisní středisko.
- Všechny profily jsou označeny číslem dílu odpovídající číslu uvedenému na výkresech a v seznamu dílů. Matice, šrouby a kování lze nalézt v příslušném obalu.
- Dávejte pozor při vybalování dílů na to, abyste je nepoškodili, nezohýbali či nepoškrábali.
- Plechy jsou velmi měkké a snadno se ohnou. Vybalte vše opatrně na

rovnou plochu. Plechy nikde neopírejte, může dojít k zafoukání větru a jejich pádu a poškození, nebo ke zranění osob.

MONTÁŽ

POKYNY K MONTÁŽI DOMKU

- Pro montáž domku není třeba žádných zvláštních technických znalostí.
- Je mimořádně důležité sestavit všechny části podle návodu. Nevynechávejte žádný krok.
- Jednotlivé díly předem přezkontrolujte. Pokud některá z částí chybí, v žádném případě domek nestavte a ihned kontaktujte svého dodavatele. Na případná poškození nekompletního domku povětrnostními vlivy se nevztahuje záruka.
- Všechny malé součástky (šrouby atd.) uchovávejte v misce, aby se nemohly ztratit.
- Nepokoušejte se sestavit tento domek, pokud jste unaveni, pod vlivem léků nebo alkoholu nebo máte sklony k závratím.
- Během montáže používejte ochranné pomůcky (pracovní oděv a obuv, pevné pracovní rukavice, případně ochranné brýle). Profily a plechy mohou mít ostré hrany, které vám mohou způsobit poranění.
- Domek stavte pouze za dobrých povětrnostních podmínek a za denního světla nebo při velmi dobrém umělém osvětlení.
- Montáž domku nikdy neprovádějte ve větru, za deště nebo za bouřky.
- Nepřibližujte ostré předměty do blízkosti dílů domku - můžete je poškodit.
- Zabraňte poškození profilů, např. úderem těžkého předmětu - mohlo by dojít k jejich ohnutí nebo zlomení.
- Pokud místní předpisy vyžadují povolení ke stavbě, zajistěte, aby bylo získáno ještě před započatím stavby.
- Domek se skládá z mnoha dílů, proto si na celou montáž rezervujte minimálně půl dne.
- Pro montáž domku je třeba dvou osob. Montáž není náročná, ale budete potřebovat někoho, kdo vám přidrží díly nebo podá nářadí. Při některých krocích je pomoc druhého pomocníka nezbytná.
- K montáži budete potřebovat následující nářadí: měřicí pásmo, vodováhu, úhelník, křížový šroubovák, schůdky, stranový klíč a nástrčný klíč (rozměry viz. přehled spojovacího materiálu), pilník, pracovní rukavice.
- Pokud budete používat schůdky nebo elektrické nářadí, ujistěte se, že můžete dodržet bezpečnostní pokyny jejich výrobce.
- Zabraňte dětem a zvířatům v přístupu na místo montáže, protože

hrozí nebezpečí jejich poranění.

- Během montáže se o domek neopírejte a nepřesouvejte ho.
- Nedotýkejte se nadzemních elektrických kabelů kovovými profily.
- Pokud je to možné při sestavování domku šrouby a matice zcela nedotahujte, tak aby mohly být ještě provedeny drobné úpravy. Některé šrouby a matice budou muset být dotaženy, tak aby domek držel.
- Zkontrolujte, zda rám svírá pravé úhly a pomocí vodováhy ověřte, že stěny jsou ve svislé poloze. Poté teprve pečlivě dotáhněte všechny šrouby a matice. Ujistěte se, že jste žádný spoj nevynechali.
- Před montáží odstraňte ochranný film.
- Nikdy plnou vahou nestoupejte na střechu či jakoukoli jinou část domku.
- Podklad pod domkem je vhodné odizolovat patřičnou folií apod. Zabráníte tím zvětšené vlhkosti uvnitř a ev. kondenzaci vody na stěnách.
- Neprovádějte stavbu na mokřem a bahnitěm podkladu.
- Ověřte, zda je základna pravoúhlá - obě její úhlopříčky musí být shodné. Zkontrolujte, zda je podklad dostatečně rovný, tak aby základna mohla být zabudována vodorovně.
- Je velmi důležité, aby základna byla zcela vodorovná a zcela pravoúhlá. V opačném případě může nastat problém s montáží domku a nebo bude domek deformovaný.

ZÁKLADY

- Domek musí stát na pevném základu. Doporučujeme betonový podklad.
- Než začnete s kotvením do půdy, ujistěte se, že na zemi a v zemi pod plánovanou stavbou nejsou žádné viditelné ani skryté kabely nebo potrubí apod.
- Ujistěte se, zda je podklad pevný a vyrovnaný, a že je umožněn odvod vody z místa stavby. Při přípravě základů věnujte zvláštní pozornost zajištění proti zatékání dešťové vody pod stěnami dovnitř.
- Rozměry základů by měly být min. o 100 mm větší, než rozměry domku. Dbejte vnějších rozměrů domku. Výrobce nenes zodpovědnost za výběr a konstrukci základů.
- Trvanlivá plastová folie, umístěná pod betonovou desku zabrání vypařování a následné vlhnutí v domku.
- Domek musí být pevně připevněn k betonovému podkladu aby se zamezilo jeho poškození při silném větru.
- Základnu nebo stěny domku nezasypávejte, jelikož by to způsobilo korozi a reklamace by nebyla uznána.
- Celou základnu přišroubujte k základu pomocí šroubů a hmoždinek (nejsou součástí) pro lepší pevnost. Upevnění k základům je až poslední krok, nezapomeňte, že s celou konstrukcí možná budete muset ještě hýbat, aby Vám pasovaly všechny díly.
- Použijte vrták do betonu a vrtejte skrz otvory, které najdete v základně.
- Vždy se ujistěte, že základna má pravoúhlý tvar.

UMÍSTĚNÍ

- Pro postavení domku si vyberte místo, kde bude co nejvíce chráněn před větrem a jeho nárazy. Nikdy nestavte domek na otevřených prostranstvích.
- Keře nebo živé ploty v okolí mohou být užitečné jako větrolam. Vyhněte se umístění do blízkosti větších stromů - bude třeba domek pravidelně čistit od opadávajících listů a případné zlomené větve představují nebezpečí pro váš domek.
- Dveře neumísťujte na straně převládajících větrů.
- Domek musí stát na pevné rovné ploše.

⚠ Domek nelze nechat volně položený na zemi bez ukotvení!

Doporučujeme ihned po stavbě domek zahrnout do pojistky vaší nemovitosti.

PROVOZ

- Pozor - při vstupu do domku a pohybu osob v něm je nutno se vyhnout styku s konstrukčními prvky jako je příčka nad vstupními dveřmi, neopomeňte sklon střechy.

- Dveře nechávejte zavřené a zajištěné, abyste zabránili poškození domku silným větrem.
- V domku nesmí být skladovány horké předměty, jako např. nedávno používané grily, autogeny atd.
- Neskladujte v domku materiály jako např. chemikálie pro bazény, hořlaviny, výbušniny apod.
- O stěnu domku neopírejte žádné předměty.
- S měnění se teplotou dojde ke hromadění kondenzace uvnitř domku. Dobré větrání napomůže kontrole vlhkosti.

ÚDRŽBA

- V zimě je třeba se střechy odstraňovat sněhovou zátěží.
- Pokud váš domek potřebuje vyčistit, použijte slabý roztok detergentu a opláchněte jej čistou studenou vodou. Na čištění panelů nepoužívejte rozpouštědla, abrazivní prostředky nebo jiné speciální detergenty. Mohlo by dojít k poškození domku. Vyhněte se také čištění ostrými, drsnými předměty.
- Jakmile najdete na povrchu škrábanec, povrch očistěte a opravte barvou.
- Střechu udržujte čistou, bez listů a sněhu.
- Alespoň jedenkrát za rok zkontrolujte veškeré šroubové spoje, stav konstrukce a upevnění její výplně.
- Dvakrát za rok zkontrolujte a namažte všechny závěsy, zámek a pohyblivé části.
- Pravidelně čistěte mechanismus dveří a dbejte na to, aby v kolejničce nezůstávaly žádné nečistoty.
- Průběžně kontrolujte, zda ukotvení domku pevně drží a není uvolněné.

ZIMNÍ OCHRANA

V oblastech, kde lze očekávat sněhovou pokrývku, doporučujeme provést k ochraně vašeho skleníku následující opatření:

1. Hřeben střechy ve středu domku podepřete.
2. Odstraňujte sníh ze střechy.
3. Zajistěte, aby domek nebyl poškozen sněhem padajícím např. ze střeš okolních budov apod.
4. Uzavřete dveře a okna tak, aby nárazy větru nemohly domek poškodit.

SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY

- V případě závady na výrobku jej nechte opravit v autorizovaném servisním centru, které používá pouze identické náhradní díly. Zachováte tak bezpečnost vašeho výrobku.
- Ať už potřebujete technickou pomoc, opravu nebo originální náhradní díly, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis WERCO.
- Informace o servisních místech naleznete na www.werco.cz
- Při objednávání náhradních dílů prosím uvádějte číslo dílu, které můžete nalézt na www.werco.cz

LIKVIDACE

- Výrobek, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný.
- Tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí, odevzdejte jej na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu, nejbližšího sběrného místa nebo Vašeho prodejce. Nesprávná likvidace může být trestána podle národních předpisů.

O ZÁRUCE NA VÝROBEK

- Na tento výrobek poskytujeme záruku na jakost 24 měsíců.
- Pro firemní, komerční, komunální a jiné než soukromé použití platí zkrácená záruka na jakost 12 měsíců.
- Veškeré výrobky jsou určeny pro domácí použití, není-li v návodu

k obsluze, v popisu provozu nebo v uživatelské příručce uvedeno jinak. Při používání jiným způsobem nebo používáním v rozporu s návodem nebude reklamáce uznána za oprávněnou.

- Nevhodný výběr výrobku a skutečnost, že výrobek nevyhovuje Vaším požadavkům, nemůže být důvodem k reklamaci. Kupující byl seznámen s vlastnostmi výrobku.
- Kupující má právo žádat od prodávajícího přezkoušení funkčnosti výrobku a seznámení s jeho obsluhou.
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je, že byly dodrženy pokyny pro provoz, obsluhu, čištění, skladování a údržbu.
- Škody způsobené přirozeným opotřebením, přetížením, nesprávnou obsluhou, nebo zásahem mimo autorizovaný servis po dobu trvání záruky, jsou ze záruky vyloučeny.
- Záruka se nevztahuje na opotřebení věci způsobené jejím obvyklým užíváním.
- Záruka se také nevztahuje na opotřebení součástí, běžně označovaných jako spotřební materiál.
- Ze záruky je vyloučeno opotřebení výrobku nebo částí výrobku způsobené obvyklým používáním výrobku nebo částí výrobku a dalších částí, které podléhají přirozenému opotřebení.
- U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.
- Škody, které vznikly v důsledku vad materiálu nebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou nebo opravou. Předpokladem je, že se výrobek vrátí našemu servisnímu středisku nerozebraný a s dokladem o koupi.

• Čištění, údržba, kontrola a seřízení výrobku se nepovažují za záruční úkon a jsou placenou službou.

- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko Vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů.
- Můžeme se zabývat pouze výrobky, které byly dodány čisté, kompletní a v případě zaslání také dostatečně zabalené a vyplacené. Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zasláné výrobky nebudou přijaty.
- V případě oprávněné záruky se prosím obraťte na naše servisní středisko. Tam obdržíte další informace o zpracování reklamáce.
- Informace o servisních místech naleznete na www.werco.cz

EN

CS

SK

PL

HU



⚠ Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte všetky inštrukcie. Tento návod dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti alebo pre ďalších užívateľov. Zoznámte sa s nasledujúcimi informáciami, aby ste zamedzili poškodeniu výrobku a prípadným poškodeniam majetku, poraneniam alebo smrti.

OBSAH

| | |
|----------------------------------|-----------|
| ŠPECIFIKÁCIA | 3 |
| BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | 11 |
| VYBALENIE | 11 |
| MONTÁŽ | 11 |
| POKYNY K MONTÁŽI DOMČEKA | 11 |
| ZÁKLADY..... | 12 |
| UMIESTNENIE..... | 12 |
| PREVÁDZKA | 12 |

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| ÚDRŽBA | 12 |
| ZIMNÁ OCHRANA..... | 12 |
| SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY | 12 |
| LIKVIDÁCIA | 12 |
| O ZÁRUKU NA VÝROBK | 13 |
| MONTÁŽ | 20 |

Pri čítaní venujte zvýšenú pozornosť textu označenému nasledujúcimi symbolmi:

⚠ Upozornenie! V prípade nedodržania uvedených pokynov varujeme pred prípadným nebezpečenstvom vážneho poranenia alebo ohrozenia života a / alebo škodám na majetku.

! Poznámka: Podáva užitočné informácie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ Najprv si prečítajte návod na obsluhu!

Predtým, než začnete zostavovať tento domček, si starostlivo prečítajte tieto pokyny. Uchovávajte tieto pokyny pre ďalšiu potrebu na bezpečnom mieste. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným inštrukciám.

ÚČEL POUŽITIA

Tento výrobok je výhradne určený

- na použitie zodpovedajúce popisom a bezpečnostným upozorneniam uvedeným v tomto návode na obsluhu;
- na použitie len ako záhradný domček na uskladnenie náradia

Každé iné použitie platí ako použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu. Použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu má za následok zánik záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany výrobcu. Užívateľ ručí za všetky škody spôsobené iným osobám alebo za poškodenie ich vlastníctva. Svojevoľne vykonané zmeny na výrobku vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré z toho vyplývajú.

Dbajte prosím na to, že naše výrobky neboli podľa svojho účelu určenia konštruované pre živnostenské, remeselnícke alebo priemyselné použitie.

VYBALENIE

- Opatrne vyberte produkt z krabice.
- Starostlivo skontrolujte všetky časti. Ak je niektorá časť poškodená, alebo chýba, obráťte sa na svojho predajcu alebo autorizovaný servis.
- Nelikvidujte obalový materiál, kým ste si starostlivo neskontrolovali, či v ňom nezostala nejaká súčasť výrobku.
- Súčasti obalu (plastové vrecká, sponky atď.) nenechávajte v dosahu detí, mohli by byť možným zdrojom nebezpečenstva.
- Dbajte na to, aby vrecká a obaly z plastického materiálu nezostali voľne pohodené v okolitom prostredí, pretože ho znečisťujú.
- Likvidácia obalu musí byť vykonaná v súlade s predpismi platnými v krajine, v ktorej bol výrobok nainštalovaný.
- V prípade Vašich pochybností domček nepoužívajte, ale požiadajte o kontrolu autorizované servisné stredisko.
- Všetky profily sú označené číslom dielu zodpovedajúcemu číslu uvedenému na výkresoch a v zozname dielov. Maticie, skrutky a kovania možno nájsť v príslušnom obale.

- Dávajte pozor pri vybalovaní dielov na to, aby ste ich nepoškodili, nezohýbali či nepoškrabali.
- Plechy sú veľmi mäkké a ľahko sa ohnú. Vybalte všetko opatrne na rovnú plochu. Plechy nikde neopierajte, môže dôjsť k zafúkaniu vetra a ich pádu a poškodeniu, alebo k zraneniu osôb.

MONTÁŽ

POKYNY K MONTÁŽI DOMČEKA

- Pre montáž domčeka nie je treba žiadnych zvláštnych technických znalostí.
- Je mimoriadne dôležité zostaviť všetky časti podľa návodu. Nevynechávajte žiadny krok.
- Jednotlivé diely vopred prekontrolujte. Ak niektorá z častí domčeka chýba, v žiadnom prípade domček nestavajte a ihneď kontaktujte svojho dodávateľa. Na prípadné poškodenia nekompletného domčeka poveternostnými vplyvmi sa nevzťahuje záruka.
- Všetky malé súčiastky (skrutky atď) uchovávajte v miske, aby sa nemohli stratiť.
- Nepokúšajte sa zostaviť tento domček, ak ste unavení, pod vplyvom liekov alebo alkoholu alebo máte sklony k závratom.
- Počas montáže používajte ochranné pomôcky (pracovný odev a obuv, pevné pracovné rukavice, prípadne ochranné okuliare). Profily a plechy môžu mať ostré hrany, ktoré vám môžu spôsobiť poranenie.
- Domček stavajte len za dobrých poveternostných podmienok a za denného svetla alebo pri veľmi dobrom umelom osvetlení.
- Montáž domčeka nikdy nevykonávajte vo vetre, za dažďa alebo za búrky.
- Nepribližujte ostré predmety do blízkosti dielov domčeka - môžete ich poškodiť.
- Zabráňte poškodeniu profilov, napr. úderom ťažkého predmetu - mohlo by dôjsť k ich ohnutiu alebo zlomeniu.
- Ak miestne predpisy vyžadujú povolenie k stavbe, zaistite, aby bolo získané ešte pred začatím stavby.
- Domček sa skladá z mnohých dielov, preto si na celú montáž zarezervujte minimálne pol dňa.
- Pre montáž domčeka treba dve osoby. Montáž nie je náročná, ale budete potrebovať niekoho, kto vám pridrží diely alebo podá náradie. Pri niektorých krokoch je pomoc druhého pomocníka nevyhnutná.
- K montáži budete potrebovať nasledujúce náradie: meracie pásmo, vodováha, uholník, krížový skrutkovač, schodíky, stranový kľúč a nástrčný kľúč (rozmyry vid'. súhrn spojovacieho materiálu), pilník, pracovné rukavice.

EN

CS

SK

PL

HU

- Ak budete používať schodíky alebo elektrické náradie, uistite sa, že môžete dodržať bezpečnostné pokyny ich výrobcu.
- Zabráňte deťom a zvieratám v prístupe na miesto montáže, pretože hrozí nebezpečenstvo ich poranenia.
- Počas montáže sa o domček neopierajte a nepresúvajte ho.
- Nedotýkajte sa nadzemných elektrických káblov kovovými profilmi.
- Ak je to možné pri zostavovaní domčeka skrutky a matice úplne nedotahujte, tak aby mohli byť ešte vykonané drobné úpravy. Niektoré skrutky a matice budú musieť byť dotiahnuté tak, aby domček držal.
- Skontrolujte, či rám zviaza pravé uhly a pomocou vodováhy overte, že steny sú vo zvislej polohe. Potom ešte len starostlivo dotiahnite všetky skrutky a matice. Uistite sa, že ste žiadny spoj nevynechali.
- Pred montážou odstráňte ochranný film.
- Nikdy plnou váhou nestúpajte na strechu či akúkoľvek inú časť domčeka.
- Podklad pod domčekom je vhodné odizolovať patričnou fóliou apod. Zabráňte tým zväčšenej vlhkosti vo vnútri a ev. kondenzácii vody na stenách.
- Nevykonávajte stavbu na mokrom a bahnitom podklade.
- Overte, či je základňa pravouhlá - obe jej uhlopriečky musia byť zhodné. Skontrolujte, či je podklad dostatočne rovný, tak aby základňa mohla byť zabudovaná vodorovne.
- Je veľmi dôležité, aby základňa bola úplne vodorovná a úplne pravouhlá. V opačnom prípade môže nastať problém s montážou domčeka alebo bude domček deformovaný.

ZÁKLADY

- Domček musí stáť na pevnom základe. Odporúčame betónový podklad.
- Než začnete s kotvením do pôdy, uistite sa, že na zemi a v zemi pod plánovanou stavbou nie sú žiadne viditeľné ani skryté káble alebo potrubie apod.
- Uistite sa, či je podklad pevný a vyrovnaný, a že je umožnený odvod vody z miesta stavby. Pri príprave základov venujte zvláštnu pozornosť zabezpečeniu proti zatekaniu dažďovej vody pod stenami dovnútra.
- Rozmery základov by mali byť min. o 100 mm väčšie, než rozmery domčeka. Dbajte vonkajších rozmerov domčeka. Výrobca nenesie zodpovednosť za výber a konštrukciu základov.
- Trvanlivá plastová fólia, umiestnená pod betónovú dosku zabráni vyparovaniu a následnému vlhnutiu v domčeku.
- Domček musí byť pevne pripevnený k betónovému podkladu aby sa zamedzilo jeho poškodeniu pri silnom vetre.
- Základňu alebo steny domčeka nezasypávajte, pretože by to spôsobilo koróziu a reklamácia by nebola uznaná.
- Celú základňu priskrutkujte k základu pomocou skrutiek a hmoždínok (nie sú súčasťou) pre lepšiu pevnosť. Upevnenie k základom je až posledný krok, nezabudnite, že s celou konštrukciou možno budete musieť ešte hýbať, aby Vám pasovali všetky diely.
- Použite vrták do betónu a vrtajte cez otvory, ktoré nájdete v základni.
- Vždy sa uistite, že základňa má pravouhlý tvar.

UMIESTNENIE

- Pre postavenie domčeka si vyberte miesto, kde bude čo najviac chránený pred vetrom a jeho nárazom. Nikdy nestavajte domček na otvorených priestranstvách.
- Kríky alebo živé ploty v okolí môžu byť užitočné ako vetrolam. Vyhnite sa umiestneniu do blízkosti väčších stromov - bude treba domček pravidelne čistiť od opadávajúcich listov a prípadné zlomené konáre predstavujú nebezpečenstvo pre váš domček.
- Dvere neumiestňujte na strane prevládajúcich vetrov.
- Domček musí stáť na pevnej rovnej ploche.

⚠ Domček nie je možné nechať voľne položený na zemi bez ukotvenia!

Odporúčame ihneď po stavbe domček zahrnúť do poisťky vašej nehnuteľnosti.

PREVÁDZKA

- Pozor - pri vstupe do domčeka a pohybu osôb v ňom je nutné sa vyhýbať styku s konštrukčnými prvkami ako je priečka nad vstupnými dverami, nezabudnite na sklon strechy.
- Dvere nechávajú zatvorené a zaistené, aby ste zabránili poškodeniu domčeka silným vetrom.
- V domčeku nesmú byť skladované horúce predmety, ako napríklad nedávno používané grily, letlampy atď.
- Neskladujte v domčeku materiály ako napr. chemikálie pre bazény, horľaviny, výbušniny a pod.
- O stenu domčeka neopierajte žiadne predmety.
- S meniacou sa teplotou dôjde ku hromadeniu kondenzácie vo vnútri domčeka. Dobré vetranie napomôže kontrole vlhkosti.

ÚDRŽBA

- V zime je potrebné zo strechy odstraňovať snehovú záťaž.
- Ak váš domček potrebuje vyčistiť, použite slabý roztok detergentu a opláchnite ho čistou studenou vodou. Na čistenie panelov nepoužívajte rozpúšťadlá, abrazívne prostriedky alebo iné špeciálne detergenty. Mohlo by dôjsť k poškodeniu domčeka. Vyhnite sa tiež čisteniu ostrými, drsnými predmetmi.
- Akonáhle nájdete na povrchu škrabanc, povrch očistite a opravte farbou.
- Strechu udržiajte čistú, bez lístia a snehu.
- Aspoň raz za rok skontrolujte všetky skrutkové spoje, stav konštrukcie a upevnenie jej výplne.
- Dvakrát za rok skontrolujte a namažte všetky závesy, zámok a pohyblivé časti.
- Pravidelne čistite mechanizmus dverí a dbajte na to, aby v koľajničke nezostávali žiadne nečistoty.
- Príležitostne kontrolujte, či ukotvenie domčeka pevne drží a nie je uvoľnené.

ZIMNÁ OCHRANA

V oblastiach, kde možno očakávať snehovú pokrývku, odporúčame vykonať na ochranu vášho domčeka nasledujúce opatrenia:

1. Hrebeň strechy v strede domčeka podoprite.
2. Odstraňujte sneh zo strechy.
3. Zaisťte, aby domček nebol poškodený snehom padajúcim napr. zo striech okolitých budov a pod.
4. Uzavrite dvere a okná tak, aby nárazy vetra nemohli domček poškodiť.

SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY

- V prípade závady na výrobku ho nechajte opraviť v autorizovanom servisnom centre, ktoré používa iba identické náhradné diely. Zachováte tak bezpečnosť vášho výrobku.
- Či už potrebujete technickú pomoc, opravu alebo originálne náhradné diely, obráťte sa na najbližší autorizovaný servis WERCO.
- Informácie o servisných miestach nájdete na www.werco.sk
- Pri objednávaní náhradných dielov prosím uvádzajte číslo dielu, ktoré môžete nájsť na www.werco.sk

LIKVIDÁCIA

- Výrobok, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.
- Tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Zlikvidujte ho spôsobom šetrným k životnému prostrediu, odovzdajte ho na určených zberných miestach, kde budú prijaté zadarmo. Podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu, najbližšieho zberného miesta alebo Vášho predajcu. Nesprávna likvidácia môže byť trestaná podľa národných predpisov.

O ZÁRUKU NA VÝROBOK

- Na tento výrobok poskytujeme záruku na akosť 24 mesiacov.
- Pre firemné, komerčné, komunálne a iné než súkromné použitie platí skrátená záručná doba na akosť 12 mesiacov, podľa zákonných ustanovení.
- Všetky výrobky sú určené pre domáce použitie, ak nie je v návode na použitie, v popise prevádzky alebo v užívateľskej príručke uvedené inak. Pri používaní iným spôsobom alebo používaním v rozpore s návodom nebude reklamácia uznaná za oprávnenú.
- Nevhodný výber výrobku a skutočnosť, že výrobok nevyhovuje Vaším požiadavkám, nemôže byť dôvodom k reklamáci. Kupujúci bol oboznámený s vlastnosťami výrobku.
- Kupujúci má právo žiadať od predávajúceho preskúšanie funkčnosti výrobku a zoznámenie s jeho obsluhou.
- Predpokladom pre poskytnutie záručného plnenia je, že boli dodržané pokyny pre prevádzku, obsluhu, čistenie, skladovanie a údržbu.
- Škody spôsobené prirodzeným opotrebením, preťažením, nesprávnou obsluhou, alebo zásahom mimo autorizovaný servis po dobu trvania záruky, sú zo záruky vylúčené.
- Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie vecí spôsobené jej zvyčajným užívaním.
- Záruka sa tiež nevzťahuje na opotrebenie súčastí, bežne označovaných ako spotrebný materiál.
- Zo záruky je vylúčené opotrebenie výrobku alebo časti výrobku spôsobené obvyklým používaním výrobku alebo časti výrobku a ďalších častí, ktoré podliehajú prirodzenému opotrebovaniu.
- Pri veciach predávaných za nižšiu cenu sa záruka nevzťahuje na vady, pre ktoré bola nižšia cena zjednaná.
- Škody, ktoré vznikli v dôsledku väd materiálu alebo chýb výrobcu,

budú bezplatne odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou. Predpokladom je, že sa výrobok vráti nášmu servisnému stredisku nezobraný a s dokladom o kúpe.

- Čistenie, údržba, kontrola a nastavenie výrobku sa nepovažuje za záručný úkon a sú platenou službou.
- Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžete nechať vykonať za úhradu v našom servisnom stredisku. Naše servisné stredisko Vám ochotne vypracuje predbežný rozpočet nákladov.
- Môžeme sa zaoberať len výrobkami, ktoré boli dodané čisté, kompletne a v prípade zaslania tiež dostatočne zabalené a vyplatené. Nevyplatené – ako neskladný tovar, expres alebo zvláštnou dopravou – zaslané výrobky nebudú prijaté.
- V prípade oprávnenej záruky sa prosím obráťte na naše servisné stredisko. Tam obdržíte ďalšie informácie o spracovaní reklamácie.
- Informácie o servisných miestach nájdete na www.werco.sk

EN

CS

SK

PL

HU



EN

! Przed pierwszym zastosowaniem prosimy starannie przeczytać przedkładaną instrukcję obsługi. Instrukcję tą należy starannie schować i przekazywać każdemu dalszemu użytkownikowi, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne. Ważne znaczenie ma zapoznanie się z podanymi powyżej informacjami; pozwala to na uniknięcie szkód dotyczących życia, zdrowia oraz majątku użytkownika i dalszych osób.

CS

SPIS TRESCI

| | |
|----------------------------------|----|
| DANE TECHNICZNE | 3 |
| INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA | 14 |
| ROZPAKOWANIE | 14 |
| MONTAŻ | 14 |
| INSTRUKCJE DO MONTAŻU BUDKI..... | 14 |
| PODSTAWOWE INFORMACJE..... | 15 |
| UMIESZCZENIE | 15 |
| EKSPLLOATACJA | 15 |

SK

| | |
|--------------------------------|----|
| UTRZYMANIE | 15 |
| OCHRONA ZIMOWA | 15 |
| SERWIS I CZĘŚCI ZAMIENNE | 15 |
| LIKWIDACJA..... | 16 |
| GWARANCJA NA PRODUKT..... | 16 |
| MONTAŻ | 20 |

PL

Szczególną uwagę należy zwrócić na podkreślone w poniższy sposób wskazówki :

! Ostrzeżenie! W przypadku zlekceważenia podanych wskazówek ostrzegamy przed groźącym niebezpieczeństwem poważnych obrażeń lub zagrożenia życia i/lub uszkodzenia produktu lub majątku.

! Uwaga: Instrukcja zawiera użyteczne informacje.

HU

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

! Najpierw przeczytaj instrukcję obsługi!

Przedtem, nim ta budka zacznie być montowana, trzeba dokładnie przeczytać te instrukcje. Przechowywać te instrukcje w bezpiecznym miejscu w celu późniejszego wykorzystania. Specjalną uwagę poświęcić instrukcjom bezpieczeństwa.

CEL PRZEZNACZENIA

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie

- używania według odpowiednich opisów i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi
- do zastosowania tylko jako altanka do przechowywania narzędzi

Jakiegolwiek inne zastosowanie nie spełnia celu przeznaczenia. Niewłaściwe zastosowanie zgodne z przeznaczeniem będzie miało za następstwo zanik gwarancji oraz odmowy jakiegolwiek odpowiedzialności przez producenta. Użytkownik jest odpowiedzialny za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim i ich mieniu. Nieautoryzowane zmiany na produkcie eliminują odpowiedzialność producenta za szkody z tego tytułu wynikające.

Należy pamiętać, że nasze produkty nie były zaprojektowane w celach przeznaczenia zaprojektowane do użytkowania komercyjnego, handlowego lub przemysłowego.

ROZPAKOWANIE

- Ostrożnie wyjąć urządzenie z opakowania.
- Dokładnie sprawdź wszystkie części. Jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub brakuje jakiejś części, skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym.
- Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych dopóki nie sprawdzili dokładnie, czy wszystkie części zostały wypakowane.
- Elementy opakowania (worki plastikowe, spinacze, itp.) trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci, może być potencjalnym źródłem zagrożenia.
- Upewnij się, że worki i pojemniki z tworzywa sztucznego nie są porzucane i nie zanieczyszczają środowiska.
- Usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym produkt jest używany.

- Jeśli masz jakiegolwiek wątpliwości, nie należy używać produkt, należy je sprawdzić w autoryzowanym serwisie.
- Wszystkie profile są oznakowane numerem części dotyczącego numeru podanego na wykresach i w spisie części. Nakrętki, śruby i okucie można znaleźć w odpowiednim opakowaniu.
- Należy zachować ostrożność podczas rozpakowywania części, aby ich nie uszkodzić, wyginać lub zarysować.
- Arkusze są bardzo miękkie i łatwo je zgiąć. Rozpakuj wszystko uważnie na płaskiej powierzchni. Arkusze nigdzie nie opieraj, nagłe podmuchy wiatru mogą spowodować upadek płyt i uszkodzenie lub obrażenia ciała.

MONTAŻ

INSTRUKCJE DO MONTAŻU BUDKI

- Do montażu budki nie jest konieczna żadna specjalna wiedza techniczna.
- Jest bardzo ważne zmontować wszystkie części według instrukcji. Nie przeskakiwać żaden krok.
- Poszczególne elementy uprzednio sprawdzić. Jeśli któryś z elementów budki brakuje, to w żadnym wypadku budki nie montować i natychmiastowo skontaktować się ze swym dostawcą. Ewentualne uszkodzenia niekompletnej budki spowodowane warunkami atmosferycznymi nie są objęte gwarancją.
- Wszystkie małe części (śruby itd.) przechowywać w misce, żeby nie mogły się zgubić.
- Nie starać się montować tą budki, jeśli jest się zmęczonym, pod wpływem leków albo alkoholu albo jeśli cierpi się na zawroty głowy.
- W trakcie montażu używać pomoce ochronne (ubranie robocze i obuwie robocze, wytrzymałe rękawice robocze, ewentualnie okulary ochronne). Profile i arkusze mogą mieć ostre krawędzie, które mogą spowodować odniesienie ran.
- Budki budować tylko w dobrych warunkach atmosferycznych i przy dziennym świetle albo przy bardzo dobrym oświetleniu sztucznym.
- Montaż budki nigdy nie przeprowadzać podczas wiatru, w deszczu albo podczas burzy.
- Nie używać ostrych przedmiotów w pobliżu altany ponieważ można ją uszkodzić.
- Nie dopuścić do uszkodzenia profili, np. uderzeniem ciężkiego przedmiotu - mogło by dojść do ich wygięcia albo złamania.
- Jeśli miejscowe przepisy wymagają zezwolenie na budowę, to trzeba zapewnić, aby było uzyskane jeszcze przed rozpoczęciem budowy.
- Budka składa się z dużo części, dlatego na cały montaż trzeba sobie

zarezerwować przynajmniej pół dnia.

- Do montażu budki są potrzebne dwie osoby. Montaż nie jest zbyt skomplikowany, ale będzie potrzebny ktoś, kto przytrzyma części albo poda narzędzia. Podczas pewnych zabiegów jest pomoc drugiego pomocnika konieczna.
- Do montażu będą potrzebne następujące narzędzia: taśma pomiarowa, poziomnica wodna, kątownik, śrubokręt krzyżowy, schodki, klucz boczny i klucz nasadkowy (wymiar patrz. przegląd materiału łączeniowego), pilnik, rękawice ochronne.
- Jeśli będą używane schodki albo urządzenia elektryczne, to trzeba się upewnić, że można dotrzymać instrukcje bezpieczeństwa przekazane od ich producenta.
- Nie pozwolić dzieciom i zwierzętom poruszać się na miejscu montażu, dlatego że istnieje zagrożenie, że odniosą rany.
- W trakcie montażu nie podierać się o budki i nie przemieszczać ją.
- Nie dotykać profilami metalowymi nadziemnych przewodów elektrycznych.
- Jeśli jest to możliwe to nie dociągać całkowicie śrub i nakrętek podczas montażu budki, żeby później było można jeszcze przeprowadzić drobne korekty. Niektóre śruby i nakrętki będą musiały być dociągnięte, żeby budka trzymała.
- Sprawdzić, czy rama jest pod kątem prostym i przy pomocy poziomnicy wodnej upewnić się, że ściany są w pionowej pozycji. Dopiero potem dokładnie i wystarczająco mocno dociągnąć wszystkie śruby i nakrętki. Upewnić się, że żadne połączenie nie zostało ominięte.
- Przed montażem należy usunąć folię ochronną.
- Nigdy nie należy stawać na dachu lub innej części altany.
- Podstawę poniżej budynku należy oddzielić folią. Ponieważ wpływa to na zmniejszenie stężenia oraz skraplania wilgoci na ścianach altany.
- Nie należy składać altany na mokrej i błotnistej ziemi.
- Sprawdzić, czy podstawa jest prostokątna - obie jej przekątne muszą być identyczne. Sprawdzić, czy podkład jest wystarczająco równy, tak aby podstawa mogła być wbudowana poziomo.
- Jest bardzo ważne, żeby podstawa była całkowicie pozioma i prostokątna. W odwrotnym wypadku może zaistnieć problem z montażem budki albo budka będzie deformowana.

PODSTAWOWE INFORMACJE

- Altana musi być zbudowana na solidnym fundamencie, najlepiej na betonie.
- Nim zostanie rozpoczęte zakotwiczenie w glebę, to trzeba się upewnić, że na ziemi i w ziemi pod zaplanowaną budową nie ma żadnych widocznych ani ukrytych kabli albo rurociągu itp.
- Upewnij się, że fundament jest solidny i wypoziomowany, zapewnij dobry drenaż wody z terenu. Przygotowując fundamenty zwrócić szczególną uwagę aby zabezpieczyć mury przed deszczówką.
- Wymiary fundamentu powinny być min. 100 mm większe od wymiarów altany. Upewnij się, że zewnętrzne wymiary budynku są mniejsze od wymiarów fundamentu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wykonanie i projekt fundamentu.
- Wytrzymała folia, umieszczona pod płytą betonową, zapobiega parowaniu oraz wilgoci w altanie.
- Altana musi być mocno zakotwiczona do betonowej podstawy by uniknąć uszkodzeń w czasie silnych wiatrów.
- Ściany główne powinny być jednakowo rozstawione w altanie, ponieważ w przeciwnym razie będzie to powodować korozję i reklamacje nie będą uznawane.
- Podstawę zakotwiczyc za pomocą śrub i kotków (nie dotychczas) dla zwiększonej wytrzymałości. Mocowanie do podstawy jest ostatnim krokiem, pamiętaj, że cała konstrukcja będzie sztywniejsza przez co łatwiej będzie można dopasować wszystkie elementy.
- Wierząc otwory używaj wiertła do betonu.
- Zawsze upewnij się, że podstawa ma kształt prostokątny.

UMIĘSZCZENIE

- Dla zbudowania budki należy wybrać miejsce, w którym będzie ona co najwięcej chroniona wobec wiatru i jego podmuchów. Nigdy nie budować budki w otwartych przestrzeniach.
- Krzaki albo żywopłoty znajdujące się w okolicy mogą być przydatne jak wiatrochron. Nie dopuścić do umieszczenia w pobliżu większych

drzew - budki będzie trzeba regularnie czyścić od spadających liści i ewentualne połamane gałęzie przedstawiają zagrożenie dla Państwa budki.

- Nie umieszczaj drzwi ze strony z której głównie wieje wiatr.
- Budka musi stać na twardej równej powierzchni.

⚠ Budki nie można pozostawić swobodnie postawioną na ziemi bez zakotwiczenia!

Polecamy natychmiastowo po zakończeniu budowy budki ubezpieczyć jak nieruchomość.

EKSPLOATACJA

- Uwaga - podczas wejścia do budki i obecności osób w niej trzeba się wystrzegać kontaktu z elementami konstrukcyjnymi, jak jest poprzeczka nad drzwiami wejściowymi, nie zapomnieć o nachyleniu dachu.
- Trzymać drzwi zamknięte i zablokowane, aby zapobiec uszkodzeniu altany podczas silnych wiatrów.
- Gorące przedmioty, takie jak niedawno używany grill, palniki powinny być trzymane z dala od ścian budki.
- Nie przechowywać w domu, materiałów chemicznych dla basenów, palnych, materiałów wybuchowych itp.
- Nie opierać przedmiotów o ściany budki.
- Altanę należy dobrze wentylować by utrzymać konstrukcję w dobrym stanie.

UTRZYMANIE

- Zimą trzeba z dachu usuwać obciążenie śnieżne.
- Jeśli Państwa budki trzeba wyczyścić, to należy użyć słaby roztwór detergentu i spłukać go czystą zimną wodą. Na czyszczenie paneli nie używać rozpuszczalników, środków ściernych albo inne specjalne detergenty. Mogło by to spowodować uszkodzenie budki. Nie czyścić budki ani ostrymi, szorstkimi przedmiotami.
- Po znalezieniu zarysowania na powierzchni, należy wyczyścić obszar i pomalować używając odpowiedniego koloru.
- Czyścić dach z liści i śniegu.
- Przynajmniej raz w roku sprawdzić wszelkie połączenia śrubowe, stan konstrukcji i zamocowanie jej wypełnienia.
- Dwa razy w roku sprawdzić i nasmarować wszystkie zawiasy, zamek i elementy ruchome.
- Regularnie czyścić mechanizm drzwi i dbać na to, aby w prowadnicy nie zostały żadne zanieczyszczenia.
- Kontroluj altanę czy jest dobrze zakotwiczona a części nie poluzowały się.

OCHRONA ZIMOWA

W obszarach, w którym można oczekiwać polecamy przeprowadzić w celu ochrony Państwa budki następujące zabiegi:

1. Grzbiet dachu w środkowej części budki podeprzeć.
2. Usuwać śnieg z dachu.
3. Zapewnić, aby budka nie została uszkodzona śniegiem spadającym na przykład z dachów okolicznych budynków itp.
4. Zamknąć drzwi i okna tak, aby porywy wiatru nie mogły uszkodzić budki.

SERWIS I CZĘŚCI ZAMIENNE

- W przypadku awarii produktu, żądaj naprawy w autoryzowanym serwisie, który używa tylko oryginalnych części zamiennych. Zachowasz w ten sposób bezpieczeństwo swojego urządzenia.
- W przypadku, gdy potrzebujesz pomocy technicznej, naprawę lub oryginalnych części zamiennych, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym serwisem WERCO.
- Więcej informacji na temat punktów serwisowych można znaleźć www.wercopolska.pl
- Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer części, które można znaleźć na www.wercopolska.pl

LIKwidACJA

- Produkt, akcesoria i opakowania należy usuwać zgodnie z wymogami ochrony środowiska w punktach zbiórki surowców wtórnych.
- Produkt nie należy do odpadów z gospodarstw domowych. Dokonaj likwidacji w sposób przyjazny dla środowiska, oddaj go w wyznaczonym punkcie zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie lokalnym lub najbliższym punkcie zbiórki. Niewłaściwa utylizacja może zostać ukarana zgodnie z przepisami krajowymi.

GWARANCJA NA PRODUKT

- Na dany produkt udzielamy 24 miesięczną gwarancję na jakość.
- Dla firmowego, komercyjnego, komunalnego lub inne niż prywatne wykorzystanie obowiązuje skrócony okres gwarancji zgodnie według ustanowień prawnych kodeksu handlowego.
- Wszystkie produkty przeznaczone są do użytku domowego chyba, że instrukcja obsługi, w opisie eksploatacji lub w instrukcji użytkownika nie mówi inaczej. Podczas używania w inny sposób lub wykorzystywanie w sprzeczności z instrukcją obsługi, doprowadzi do tego, że reklamacja nie będzie uznana za uzasadnioną.
- Nieodpowiedni dobór produktów oraz fakt, że produkt nie spełnia Państwa wymagań, nie może stanowić powodu do reklamacji. Nabywca był zapoznany z właściwościami produktu.
- Kupujący ma prawo żądać od sprzedawcy sprawdzenia poprawności funkcjonowania produktu i zapoznać się z jego obsługą.
- Warunkiem uwzględnienia roszczeń gwarancyjnych jest fakt dotrzymania wskazówek dotyczących eksploatacji, obsługi, czyszczenia, przechowywania oraz konserwacji.
- Uszkodzenia spowodowane naturalnym zużyciem, przeciążeniem, niewłaściwą obsługą lub interwencji poza autoryzowanym serwisem w trakcie okresy gwarancyjnego, są wyłączone z gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych przez normalne użytkowanie.
- Gwarancja nie obejmuje również zużycia części, powszechnie określanych jako eksploatacyjne.

- Jest wyłączone z gwarancji noszą produktu lub jego części spowodowane przez normalne użycie produktu lub części produktu i innych części, które w sposób naturalny się zużywają.
- Dla rzeczy, sprzedawanej po niższej cenie, gwarancja nie obejmuje wady, dla której została obniżona cena.
- Szkody wynikające z istotnych wad materiału lub błędów producenta zostaną usunięte bezpłatnie dodatkową dostawą lub naprawą. Podstawą jest to, iż produkt powróci do naszego centrum serwisowego nierozmontowane z dowodem zakupu.
- Czyszczenie, konserwacja, kontrola oraz ustawienie produktu nie podlegają pod gwarancję i dlatego czynności te są odpłatne.
- Naprawy, które nie podlegają gwarancji, można odpłatnie przeprowadzić w naszym centrum serwisowym. Nasze centrum serwisowe chętnie sporządzi Państwu kosztorys naprawy.
- Będziemy rozpatrywać naprawę tylko tych produktów, które zostały do nas wysłane i odpowiednio zapakowane wraz z uregulowaną opłatą. Należne nieopłacone - jako towar nienadający się magazynować, priorytetowe lub wysyłki specjalne – tak wysyłane produkty nie będą przyjęte.
- W przypadku uzasadnionej reklamacji gwarancyjnej, prosimy o kontakt z naszym serwisem. Tam otrzymają Państwo dodatkowe informacje dotyczące rozpatrzenia reklamacji.
- Więcej informacji na temat punktów serwisowych można znaleźć na www.wercopolska.pl



⚠ Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót! Az útmutatót őrizze meg, azt a berendezés egyéb felhasználóinak is adja át, és lehetőleg a gép közelében tárolja, hogy bármikor el lehessen olvasni. a súlyos személyi sérülések, károkozások, gépsérülések megelőzése érdekében az alábbi utasításokat olvassa el és tartsa be.

TARTALOM

| | |
|--|-----------|
| SPECIFIKÁCIÓ | 3 |
| BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK | 17 |
| KICSOMAGOLÁS | 17 |
| ÖSSZESZERELÉS | 17 |
| ÚTMUTATÁS A KAMRA ÖSSZESZERELÉSÉHEZ..... | 17 |
| ALAPOK..... | 18 |
| ELHELYEZÉS..... | 18 |
| ÜZEMELTETÉS | 18 |

| | |
|--|-----------|
| KARBANTARTÁS | 18 |
| TÉLI VÉDELEM | 18 |
| SZERVIZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK | 18 |
| MEGEMMISÍTÉS | 18 |
| A TERMÉKRE VONATKOZÓ GARANCIA | 18 |
| ÖSSZESZERELÉS | 20 |

Szenteljen különös figyelmet az így megjelölt utasításoknak:

⚠ Figyelmeztetés! Az utasítások be nem tartásának súlyos vagy akár halálos sérülés, és/vagy anyagi kár, gépsérülés lehet a következménye.

📌 Megjegyzés: fontos információkat tartalmaz.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ Először olvassa el a használati útmutatót!

A kamra építése előtt gondosan tanulmányozza át az alábbi javaslatokat. Az útmutatót őrizze biztonságos helyen a későbbi használat esetére. Különösen figyeljen a biztonsági utasításokra

FELHASZNÁLÁS CÉLJA

Az építményt kizárólag

- a használati útmutatóban leírt javaslatoknak és biztonsági utasításoknak megfelelően használja í
- kerti szerszámtároló kamraként történő használatra rendeltetett

Bármilyen más felhasználás a meghatározott célnak nem felel meg. A meghatározott rendeltetéstől eltérő felhasználás a garancia elvesztését eredményezi, ilyen esetben a gyártó mindennemű felelősséget elhárít. Harmadik félnek okozott minden kárért a felhasználó felelős. A terméken végrehajtott jogosulatlan módosítás esetén a gyártó céget nem terheli az ebből adódó károk iránti felelősség.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket nem kereskedelmi, kézműipari vagy ipari használatra tervezték.

KICSOMAGOLÁS

- Óvatosan vegye ki a terméket a dobozból.
- Gondosan ellenőrizzen minden részt. Ha valamelyik rész sérült vagy hiányzik, forduljon a forgalmazóhoz vagy az érintett márkaszervizhez.
- A csomagolást ne dobja el, amíg gondosan nem ellenőrizte, nem maradt-e benne valamilyen alkatrész.
- A csomagolás részeit (műanyag zacskókat, kapcsokat stb.) tartsa távol a gyerekektől, mivel ezek potenciális veszélyforrást jelenthetnek.
- A zacskók és a műanyag csomagolás környezetszennyező, ügyeljen rá, hogy a szelektív hulladékgyűjtőbe kerüljenek.
- A csomagolást az összeszerelés helyén érvényes előírásoknak megfelelően likvidálja.
- Ha bármilyen kétsége támad, ne használja az építményt, hanem forduljon a márkaszervizhez.
- A tartozékokon szereplő szám megegyezik a rajzokban és az alkatrészek jegyzékében található számmal. Az anyák, a csavarok és a szerelvények megtalálhatók az adott csomagolásban.
- Vigyázzon, hogy a kicsomagolás közben a részek ne sérüljenek, ne hajoljanak el, ne karcolódjanak.

- A lemezek nagyon puhák és könnyen hajolnak. Óvatosan csomagoljon ki mindent, és helyezze egyenes talajra. A lemezeket ne támassza meg, a szél feldöntheti és az eséstől megrongálódhatnak, vagy személyi sérülés következhet be.

ÖSSZESZERELÉS

ÚTMUTATÁS A KAMRA ÖSSZESZERELÉSÉHEZ

- A kamra összeszerelése különösebb technikai tudást nem igényel.
- Rendkívül fontos, hogy minden résznél kövesse a használati útmutatót. Egy lépést se hagyjon ki.
- Előre ellenőrizze az egyes részeket. Amennyiben hiányzik egy alkatrész, tilos a kamrát összeszerelni, azonnal keresse fel a forgalmazót. A hiányos szerszámoskamra időjárás okozta sérüléseire a garancia nem vonatkozik.
- Minden apró alkatrészt (csavarokat stb.) tároljon tartóban, hogy el ne vesszenek.
- Tilos összeszerelni a szerszámoskamrát, ha Ön fáradt, gyógyszer vagy alkohol hatása alatt van, vagy szédülésre hajlamos.
- Összeszerelés közben használjon védőfelszerelést (munkaruhát és -cipőt, védőkesztyűt, esetleg védőszemüveget). A szerelvények és a lemezek éle éles lehet, súlyos sérüléseket okozhat.
- A kamrát megfelelő időjárási körülmények között, nappali fény vagy erős megvilágítás mellett szerelje össze.
- Tilos a kamrát szélben, esőben vagy viharban összeszerelni.
- Tartsa távol az éles tárgyakat a szerszámoskamra részeitől – megrongálódhatnak.
- Kerülje a profilok sérülését, pl. nehéz tárgy ütésétől – meghajolhatnak vagy eltörhetnek.
- Amennyiben a hatályos jogszabályok értelmében építési engedély szükséges, gondoskodjon róla még az építkezés megkezdése előtt.
- A kamra sok részből áll, ezért az összeszerelésre legalább fél napot tervezzen.
- A kamra összeszereléséhez két ember szükséges. Az összeszerelés nem nehéz, de szüksége lesz valakire, aki megfogja a részeket, kézbe adja a szerszámokat. Egyes lépéseknél egy társ segítségével elengedhetetlen.
- Az összeszereléshez szükséges szerszámok: mérőszalag, vízmérték, szögmérő, csillagcsavarhúzó, kettes létra, villáskulcs és dugókulcs (a méreteket lásd a kötőelemek jegyzékében), fűrész, kesztyű.
- Amennyiben létrát vagy elektromos szerszámot használ, gondoskodjon a gyártó által előírt biztonságról.
- Tartsa távol a gyerekeket és az állatokat az építkezés helyszínétől, fennáll a sérülés veszélye.

EN

CS

SK

PL

HU

- Az összeszerelés során ne támaszkodjon a kamrához, ne helyezze át.
- A fém profilokkal ne érintse az elektromos vezetékeket.
- Lehetőség szerint az összeszerelés során a csavarokat és az anyákat ne húzza be teljesen, hogy a továbbiakban módja legyen a kisebb beállításokra. Némely csavarokat és anyákat húzza be teljesen, hogy a szerszámoskamra biztosan álljon.
- Ellenőrizze, hogy a szerkezet derékszöget zár-e be, és a vízmérték segítségével győződjön meg róla, hogy a falak függőlegesek. Majd gondosan húzza be az összes csavart és anyát. Győződjön meg róla, hogy egy rögzítési pontot sem hagyott ki.
- Az összeszerelés előtt távolítsa el a védőfóliát.
- Soha ne nehezedjen rá teljes súlyával a tetőre vagy a kamra más részére.
- A szerszámoskamra alatti talajt szigetelje megfelelő fóliával stb. Megelőzi ezzel a belső páratartalom megemelkedését és a nedvesség kicsapódását a falakon.
- Ne építkezzen vizes és sáros talajon.
- Győződjön meg róla, hogy az alap derékszögű – mindkét átmérője legyen egyenlő. Ellenőrizze, hogy a talaj elég egyenletes-e ahhoz, hogy az alap a telepítés után is vízszintes maradjon.
- Nagyon fontos, hogy az alap teljes mértékben vízszintes és derékszögű legyen. Ellenkező esetben probléma adódhat a szerszámoskamra összeállítása közben, vagy a kamra deformálódik.

ALAPOK

- A kamra szilárd alapokon álljon. Válasszon betonalajt.
- Talajhoz rögzítés előtt győződjön meg róla, hogy a tervezett építkezés területén vagy a föld alatt nincsenek látható vagy rejtett kábelek vagy vezetékek stb.
- Győződjön meg róla, hogy a talaj szilárd és egyenletes, hogy el lehet vezetni a vizet az építkezés területéről. Az alapozás során különösen ügyeljen rá, hogy meggátolja az esővíz falak alatti átfolyását a belső térbe.
- Az alap méretei min. 100 mm-rel legyenek nagyobbak a kamra méreteinél. Ellenőrizze a kamra külső méreteit. A gyártó nem felel az alap kiválasztásáért és szerkezetéért.
- A betonalap alá helyezett tartós műanyag fólia gátolja a szerszámoskamra páráadását és nedvesedését.
- A szerszámoskamrát rögzítse megfelelően a betonalaphoz, hogy az építmény ellenálljon az erősebb szellőkéseknek.
- Az alapzatot és a falakat ne szórja be sem földdel, sem más anyaggal, korróziót okozhat, aminek következtében nem ismerhető el a reklamáció.
- A nagyobb stabilitás érdekében rögzítse a kamra alapzatát csavarok és tiplik (nem részei a csomagnak) segítségével az alaphoz. Az alaphoz rögzítés azonban csak az utolsó lépés, ne feledje: az összes rész helyreillesztése érdekében maradjon az egész szerkezet mozgatható.
- Használjon betonfúrót, és fúrjon az alapzat nyílásain keresztül.
- Mindig ellenőrizze, hogy az alapzat derékszögű-e.

ELHELYEZÉS

- A kamra számára szélétől védett helyet válasszon. Soha ne állítsa fel a kamrát nyílt terepen.
- A környező bokrok és élő sövények szeltöröként szolgálhatnak. Kerülje a nagyobb fák közelségét – ellenkező esetben rendszeresen kell a kamrát tisztítani a levelektől, a letörő ágak veszélyt jelenthetnek.
- Az ajtókat a szélvédett oldalra helyezze el.
- A kamra egyenletes terepen, stabilan álljon.

⚠ Tilos a kamrát szabadon, a talajhoz rögzítés nélkül hagyni!

A felépítése után javasolt kiterjeszteni az ingatlanbiztosítását az üvegházra is

ÜZEMELTETÉS

- Figyelem – belépéskor és a benti mozgás során kerülje az érintkezést a szerkezeti elemekkel, mint pl. a keresztvas a bejárat felett, ne feledkezzen meg a tető lejtéséről.
- Erős szél esetén zárja be az ajtót, ellenkező esetben a szél megrongálhatja a szerszámoskamrát.

- Ne tároljon a kamrában forró tárgyakat, pl. nem rég használt grillezőt, fűtőtestet stb.
- Ne tároljon a kamrában pl. vegyszereket a medence tisztításához, gyúlékony anyagokat, robbanóanyagot stb.
- Ne támasszon semmit a kamra falának.
- A hőmérsékletváltozás következtében a kamra bepárásozhat. A megfelelő szellőztetés szabályozza a nedvességet.

KARBANTARTÁS

- Téli távolítsa el a havat a tetőről.
- A szerszámoskamra tisztításához használjon enyhe tisztítószereket, majd tiszta hideg vízzel öblítse le. Az egyes panelek tisztításához ne használjon higítószeret, súrolót vagy más speciális tisztítószert. Megsérülhet a kamra. Tilos a tisztításhoz éles, durva eszközöket használni.
- Felszíni sérülés esetén tisztítsa meg a felszínt és javítsa ki a karcolást festékkel.
- Tartsa a tetőt tisztán, távolítsa el a faleveleket és a havat.
- Évente legalább egyszer ellenőrizze a csavarkötéseket, a szerkezet állapotát, az elemek feszségét.
- Évente kétszer ellenőrizze és olajozza meg az összes akasztást, zárat és mozgó tartozékot.
- Rendszeresen tisztítsa az ajtók szerkezetét, gondoskodjon róla, hogy az ajtósinkekben ne maradjon semmilyen szennyeződés.
- Folyamatosan ellenőrizze, hogy a kamra rögzítése nem lazult-e meg.

TÉLI VÉDELEM

Azokon a területeken, ahol téli hótakaró várható, a kamra védelme érdekében az alábbi óvintézkedéseket javasoljuk:

1. A kamra közepén támassza meg a tetőgerincet.
2. Távolítsa el rendszeresen a havat a tetőről.
3. Győződjön meg róla, hogy a kamra nem sérült meg a – pl. a környező épületek tetejéről stb. – rázúduló hótól.
4. Zárja be az ajtókat és az ablakokat úgy, hogy a szellőkések ne okozhassanak kárt a kamrában.

SZERVIZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK

- A gép meghibásodása esetén forduljon a márkaszervizhez. A márkaszerviz a javításhoz csak eredeti alkatrészeket használ fel. Csak így biztosítható a gép biztonsága.
- Ha javítást kíván megrendelni, pótalkatrészre van szüksége, vagy éppen tanácsot kíván kérni a gép használatával kapcsolatban, akkor forduljon a WERCO márkaszervizhez.
- A szervizekről részletesebb tájékoztatást a www.werco.cz honlapon talál.
- Pótalkatrészek rendeléséhez használja a www.werco.cz honlapon található robbantott ábrákat, és az ott feltüntetett rendelési számokat.

MEGSEMMISÍTÉS

- A gépet és tartozékait, valamint a csomagolóanyagokat az anyaguk szerint kell megsemmisíteni (kidobni a megfelelő konténerbe vagy leadni a kijelölt gyűjtőhelyeken).
- A gépet a háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A gépet és alkatrészeit környezetvédelmi szempontból biztonságos módon kell újrahasznosítani, ezért a gépet kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. A hulladékok nem megfelelő módon történő kezelése és megsemmisítése esetén a helyi előírások szerint bírság is kiszabható.

A TERMÉKRE VONATKOZÓ GARANCIA

- A termékre 24 hónap garanciát adunk.
- Amennyiben a gépet nem természetes személy vásárolja meg (pl. kereskedő, vállalkozó vagy kommunális vállalat stb.) akkor a garancia csak 12 hónap.

- A termékeink (amennyiben az nincs másként meghatározva a használati útmutatóban) egyéni felhasználók részére készültek (háztartásban végzett, vagy ház körüli munkákhoz). Más módon vagy célokra való alkalmazás, illetve a használati útmutatótól eltérő használat a reklamáció visszautasítását vonja maga után.
- A termék kiválasztására (amennyiben az adott típus nem felel meg a műszaki elvárásainak) nincs garancia. A vevőt az eladó tájékoztatta az adott gép tulajdonságairól.
- A vevő kérheti az eladótól a gép részletesebb bemutatását és bekapcsolását.
- A garancia érvényesítéséhez az üzemeltetési, karbantartási, ápolási, tisztítási és tárolási feltételeket be kell tartani.
- A természetes elhasználódásból, a túlterhelésből, a rendeltetéstől eltérő használatból eredő hibákra a garancia nem vonatkozik, továbbá a garancia érvényét veszti, ha a gépet idegen szerviz megbontja.
- A garancia nem vonatkozik a termék rendeltetésszerű használatából eredő kopásokra és elhasználódásokra.
- A garancia nem vonatkozik a fogyóanyagként megjelölt alkatrészekre sem.
- A termék (vagy a termék részeinek) a szokásos és rendeltetésszerű használata miatti kopásokra és elhasználódásokra a garancia nem vonatkozik.

- Az árkedvezményrel eladott termékek esetében a garancia nem vonatkozik arra a hibás részre, amely miatt a termék olcsóbban lett eladva.
- Az anyaghibák és gyártási hibák miatti garanciális javítások teljesen ingyenesek. A termék garanciális javítása lehet csere vagy javítás is. A reklamáció bejelentéséhez a terméket a vásárlást igazoló bizonylattal együtt a márkaszervizbe kell szállítani.
- A termék tisztítása, ellenőrzése és beállítása nem része a garanciális javításoknak, ezek költségeit a vevőnek kiszámlázzuk.
- Amennyiben a hiba nem tartozik a garanciális javítások körébe, akkor a hibát térítés ellenében a márkaszerviz megjavítja. A márkaszerviz a várható javítási költségekről előbb tájékoztatást küld Önnek.
- Csak olyan termékeket veszünk át, amelyek tiszták és komplettek, valamint megfelelően be lettek csomagolva, továbbá amelyeknél a szállítási költségeket a vevő előre kifizette. A csomagolatlan és kifizetetlen szállítmányokban található termékeket a fuvarozó cégtől nem vesszük át.
- A garanciára vonatkozó igény bejelentését a márkaszervizhez küldje meg. A további lépésekről a márkaszerviz értesítést küld.
- A szervizekről részletesebb tájékoztatót a www.hecht.hu honlapon talál.

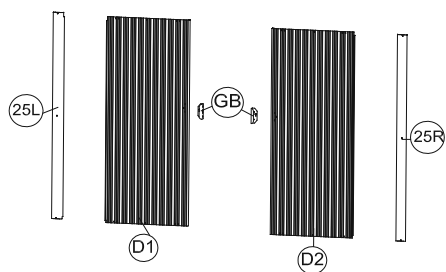
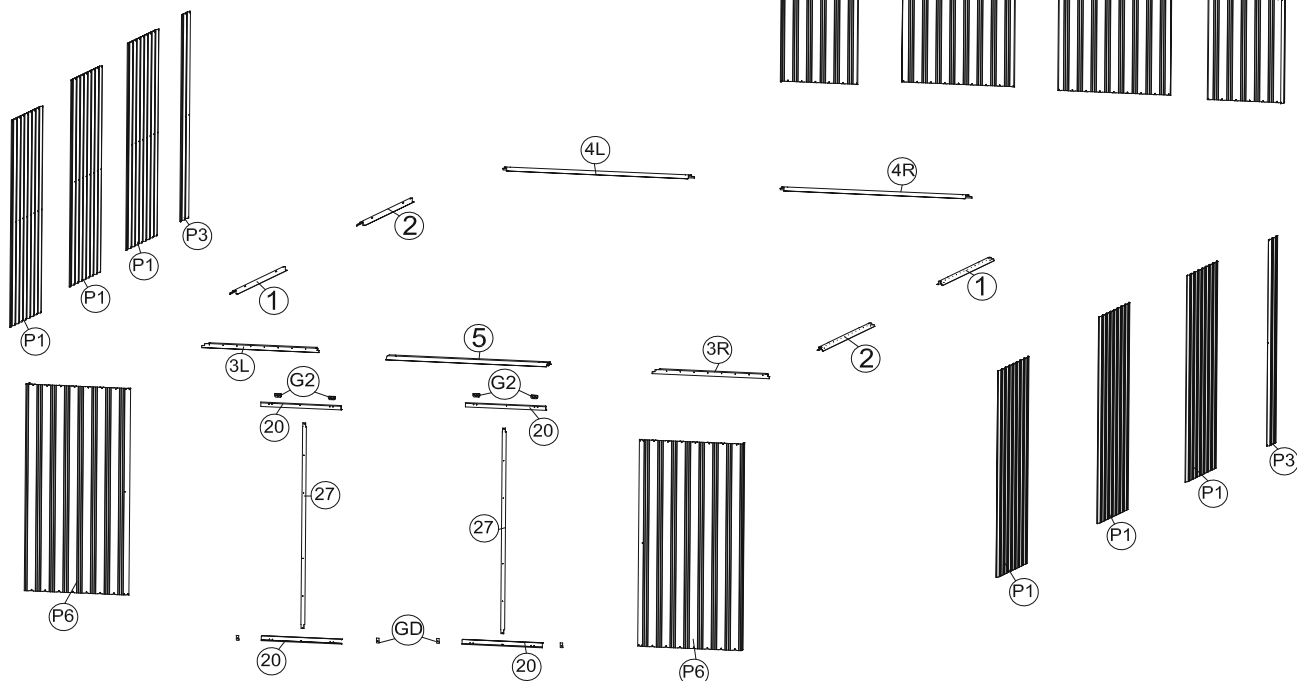
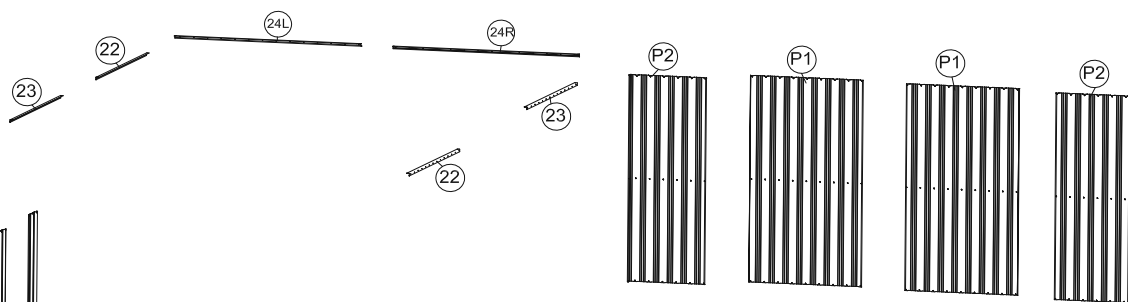
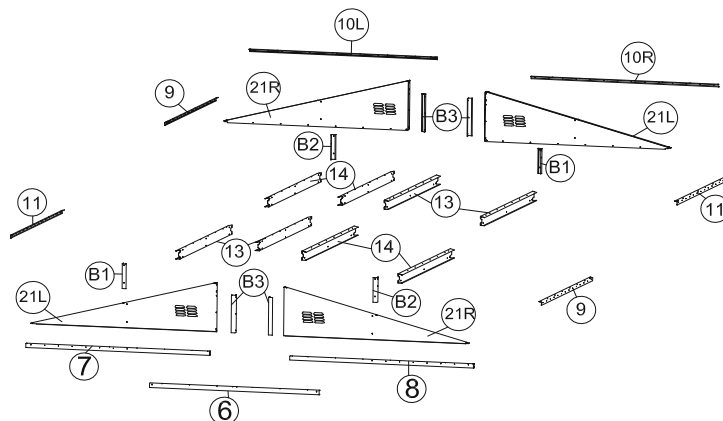
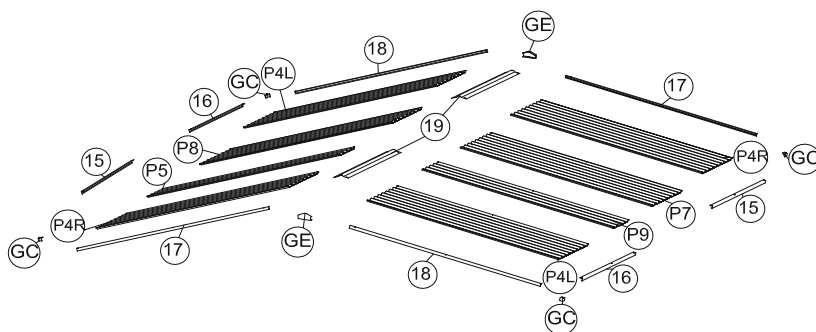
EN

CS

SK

PL

HU



⚠ Before installation, remove the protective film.

⚠ Před montáží odstraňte ochranný film.

⚠ Pred montážou odstráňte ochranný film.

⚠ Przed rozpoczęciem montażu, należy usunąć folię ochronną.

⚠ Összeszerelés előtt vegye le a védőfóliát.

EN

1. Assemble base bars from (1) to (4L) with (F1) screws. Then place the entrance taper channel (5) on top of the bar (3L) and (3R). Secure with (F1) screws to the foundation. Seeing the following figures.
2. Make sure the base bar assembly in a perfect square.

CS

1. Smontujte základové lišty od (1) až (4L) pomocí šroubů F1. Poté umístíte díl (5) na vršek lišt (3L) a (3R). Pripevněte k základně pomocí šroubů (F1). Sledujte následující obrázky.
2. Ujistěte se, že základna má tvar přesného obdélníku.

SK

1. Zmontujte základové lišty od (1) až (4L) pomocou skrutiek F1. Potom umiestnite diel (5) na vršok lišt (3L) a (3R). Pripevnite k základni pomocou skrutiek (F1). Sledujte nasledujúce obrázky.
2. Uistite sa, že základňa má tvar presného obdĺžnika.

PL

1. Zamontować pasek bazowy od (1) do (4L) śrubami F1. Następnie umieścić część (5) w górnej części szyny (3L) i (3R). Dołączyć do podstawy za pomocą śrub (F1). Przy montażu posilujmy się zdjęciami.
2. Upewnij się, że baza jest w kształcie prostokąta.

HU

1. Szerelje össze az alap vezetőket (1)-től (4L)-ig az F1 csavarok segítségével. Utána helyezze fel (5) elemet a lemezek tetejére (3L) és (3R). Rögzítse az alaphoz a (F1) csavarok segítségével. Figyelje a következő ábrákat.
2. Győződjön meg róla, hogy az alap alakja pontos téglalap.

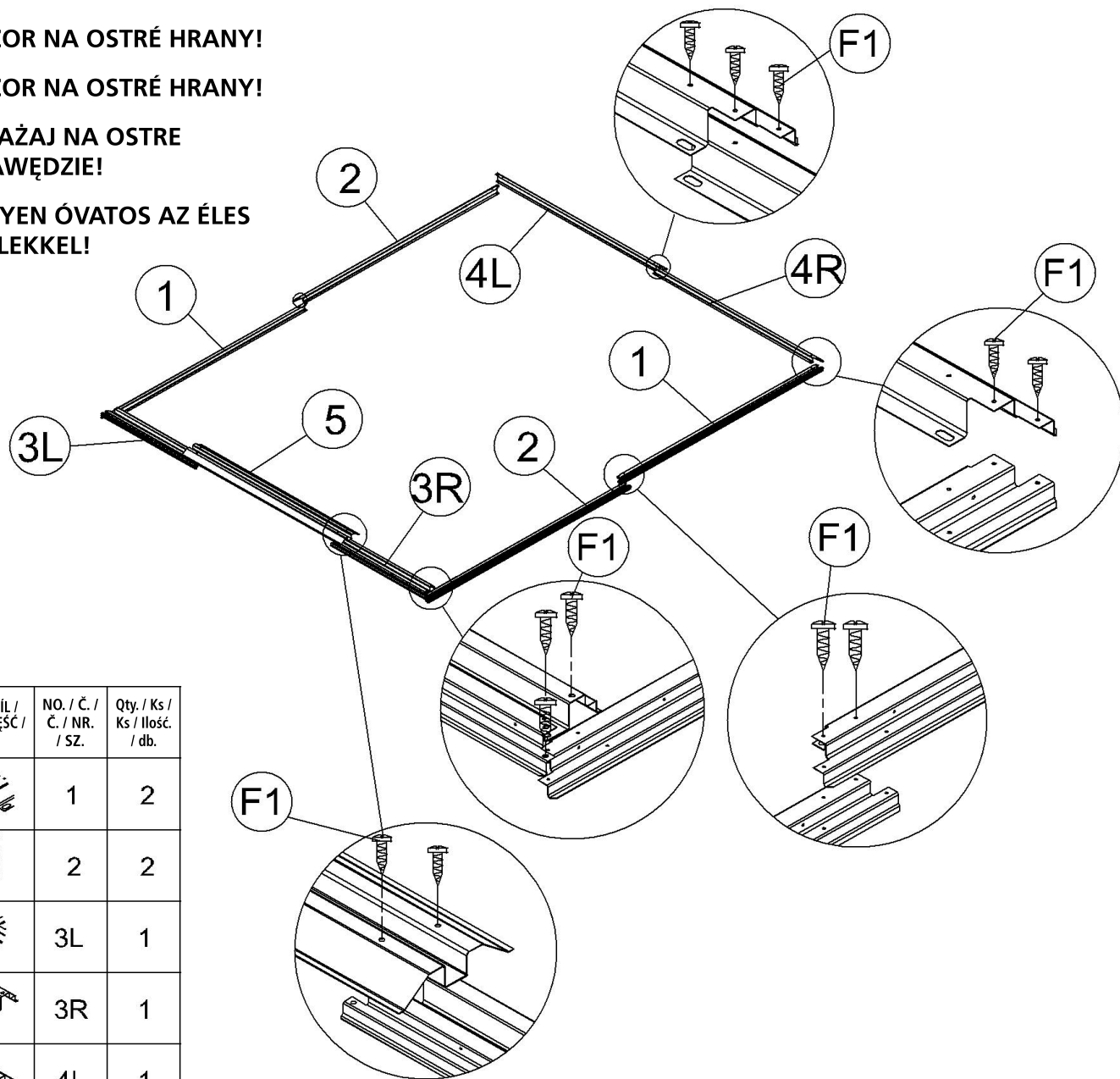
⚠ TAKE CARE OF SHARP EDGES!









⚠ POZOR NA OSTRÉ HRANY!

⚠ POZOR NA OSTRÉ HRANY!

⚠ UWAGA NA OSTRE KRAWĘDZIE!

⚠ LEGYEN ÓVATOS AZ ÉLES SZÉLEKKEL!



| PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RESZ | NO. / Č. / Č. / NR. / SZ. | Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db. |
|---|---------------------------------|-------------------------------------|
|  | 1 | 2 |
|  | 2 | 2 |
|  | 3L | 1 |
|  | 3R | 1 |
|  | 4L | 1 |
|  | 4R | 1 |
|  | 5 | 1 |
|  | F1 | |

EN

1. Place the wall panel (P6) and (P2) on the base bar (3L), (3R), (4L) and (4R) as showing.
2. Side wall of the shed line up the holes with base bar. Secure with (F1) screws with washers from outside.

CS

1. Umístěte stěnové panely (P6) a (P2) na základové lišty (3L) (3R), (4L) a (4R) viz. obrázek.
2. Srovnajte stěnové panely s otvory v základně. Zajistěte zvenku pomocí šroubů F1 a podložek.

SK

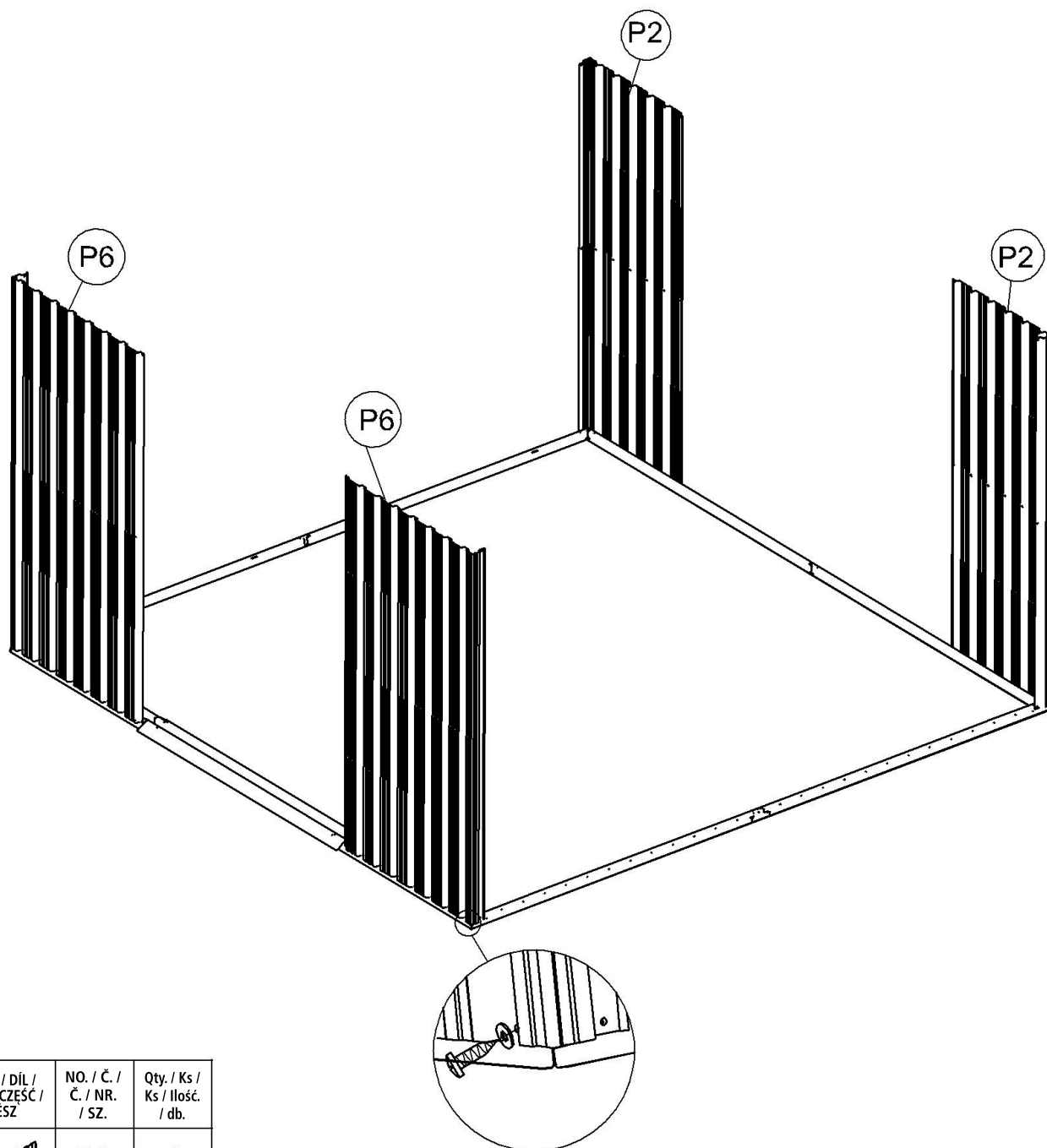
1. Umiestnite stenové panely (P6) a (P2) na základové lišty (3L) (3R), (4L) a (4R) viď. obrázok.
2. Porovnajte stenové panely s otvormi v základni. Zaisťte zvonku pomocou skrutiek F1 a podložiek.




PL

1. Umieścić panele ścienne (P6) i (P2) na listwach od podstawy (3L), (3R), (4L) i (4R). Patrz na obrazek.
2. Wyrównać panele ścienne z otworami w podstawie. Użyj do tego śrub F1 i podkładek.

HU

1. Helyezze a falpaneleket (P2), és (P6) az alap vezetőkre (3L), (3R) és (4L), (4R). lsd. ábra.
2. Igazítsa a falpaneleket az alap nyílásaihoz. Kívülről biztosítsa (F1) csavarokkal és alátétekkel.



| PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ | NO. / Č. / Č. / NR. / SZ. | Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db. |
|---|---------------------------------|-------------------------------------|
|  | P2 | 2 |
|  | P6 | 2 |
|  | F1 | |

EN

1. To assemble the strengthening bars (22), (23), (24L) and (24R) around the panels form insides as showed below.
2. Secure them with (F1) screws with washers.

CS

1. Při montáži vnitřních obvodových lišt (22), (23), (24L) a (24R) se stěnovými panely postupujte podle vyobrazení.
2. Upevněte pomocí šroubů F1 a podložek.

SK

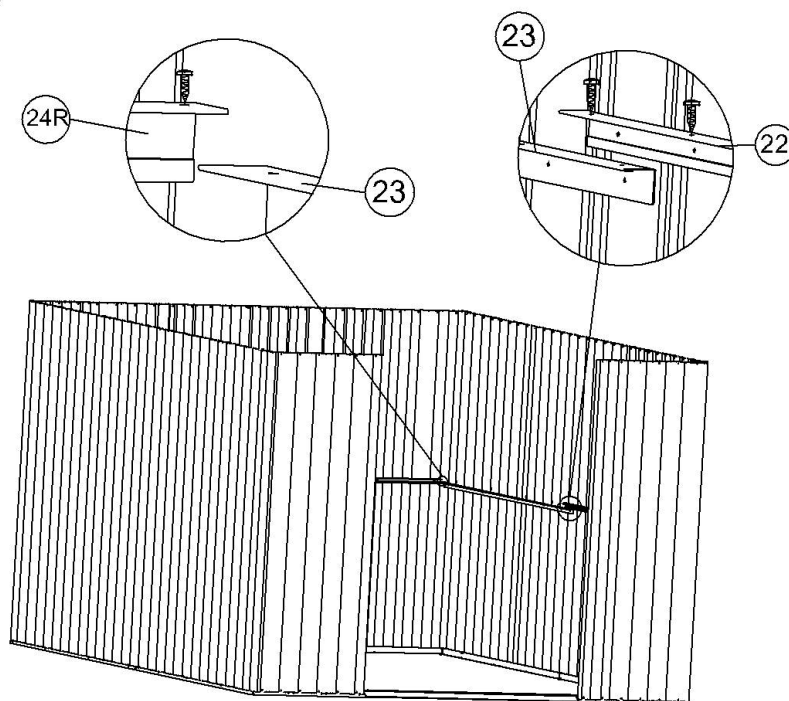
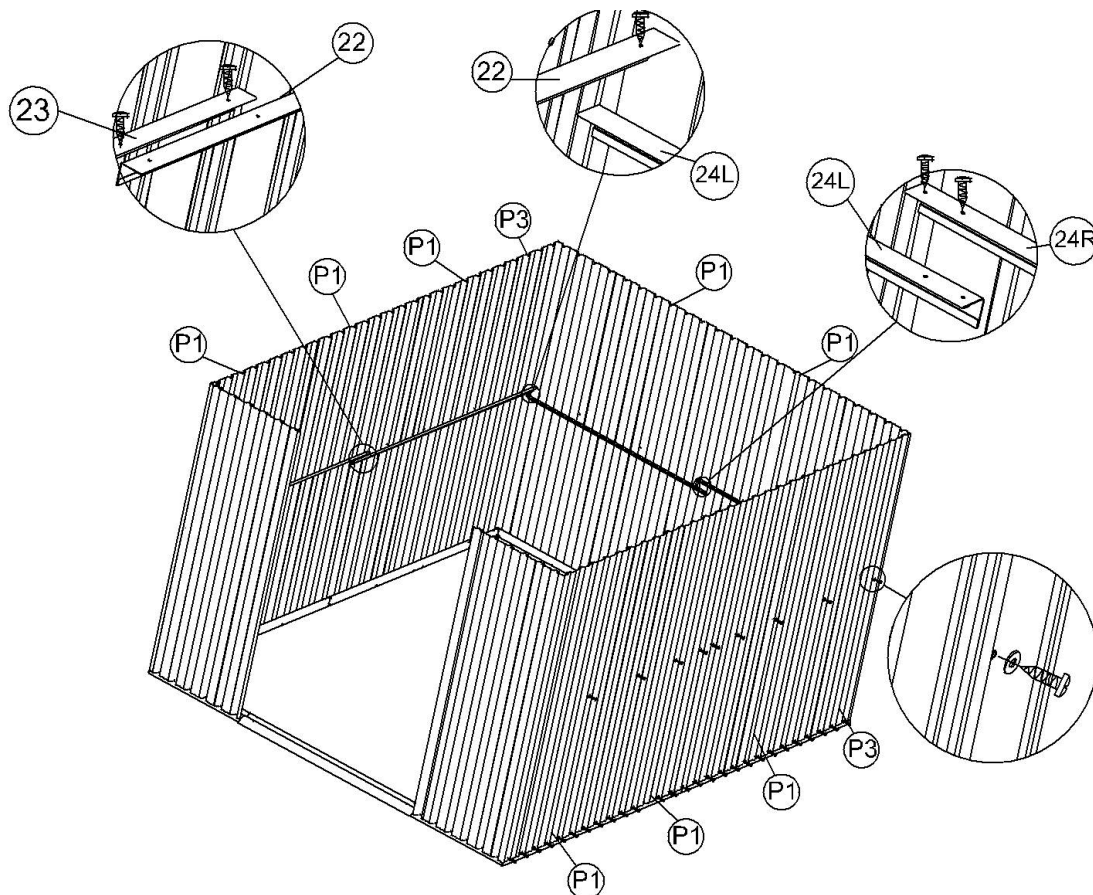
1. Pri montáži vnútorných obvodových lišt (22), (23), (24L) a (24R) so stenovými panelmi postupujte podľa vyobrazenia.
2. Upevnite pomocou skrutiek F1 a podložiek.

PL

1. Montujemy wzmocnienia obudowy (22), (23), (24L) i (24R) do ścian zgodnie z rysunkiem.
2. Zamocować za pomocą śrub F1 i podkładek.

HU

1. A belső szegélyek (22), (23), (24L) és (24R) falpanelekhez szereléskor járkon el az ábra alapján.
2. Rögzítse F1 csavar és alátét segítségével.



| PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ | NO. / Č. / Č. / NR. / SZ. | Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db. |
|--|---------------------------------|-------------------------------------|
| | 22 | 2 |
| | 23 | 2 |
| | 24L | 1 |
| | 24R | 1 |
| | P1 | 8 |
| | P3 | 2 |
| | F1 | |

EN

1. Insert the 2 pieces of (G2). Top slider into the sliding channel (8). See blowup.
2. Assemble door bar (6) between front wall panel (P6) and then place the sliding channel (7) and (8) on top of front wall panels from inside. Line up the holes with wall panel.
3. Use (F1) screws with washers to fix. See the position in figures below.

CS

1. Vložte 2 jezdcy (G2) do kolejnice (8). Viz zvětšený obrázek.
2. Přimontujte dveřní lištu (6) mezi přední stěnové panely (P6) a poté umístěte kolejnice (7) a (8) zevnitř na vršek stěnových desek. Vyrovnajte otvory se stěnovým panelem.
3. K upevnění použijte šrouby F1 s podložkami viz. obrázek.

SK

1. Vložte 2 jazdcov (G2) do koľajnice (8). Pozri zväčšený obrázok.
2. Primontujte dverovú lištu (6) medzi predné stěnové panely (P6) a potom umiestnite koľajnice (7) a (8) zvnútra na vršok stěnových dosiek. Vyrovnajte otvory so stěnovým panelom.
3. Na upevnenie použite skrutky F1 s podložkami vid'. obrázok.

PL

1. Włóż 2 sztuki (G2) do szyny (8). Zobacz powiększony obrazek.
2. Zainstaluj szynę drzwi (6) pomiędzy przednimi panelami ściennymi (P6), następnie umieść kolejnę szyny (7) i (8) wewnątrz górnej części góry paneli ściennych. Dopasuj otwory w panelu ściennym.
3. Użyj śrub mocujących F1 z podkładkami, tak jak na obrazku.

HU

1. Helyezze a 2 csúszkát (G2) a sínekbe (8). Lsd. ábra
2. Szerelje fel az auto vezetőt (6) az elülső falpanelék (P6) közé majd helyezze el a síneket (7) és (8) belülről a fallemezék tetejére. Igazítsa a falpanelék nyílásaihoz.
3. A rögzítéshez használja F1 csavarokat az alátéttel lsd. ábra.

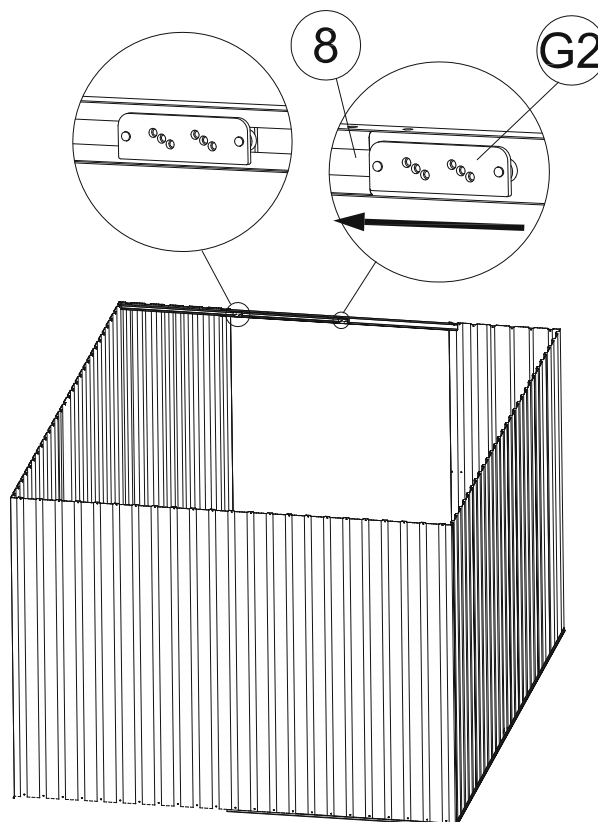
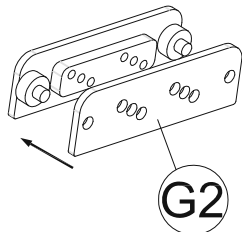
⚠ Make sure the position of the projection on (G2) towards inside.

⚠ Ujistěte se, že díl G2 se posouvá směrem dovnitř.

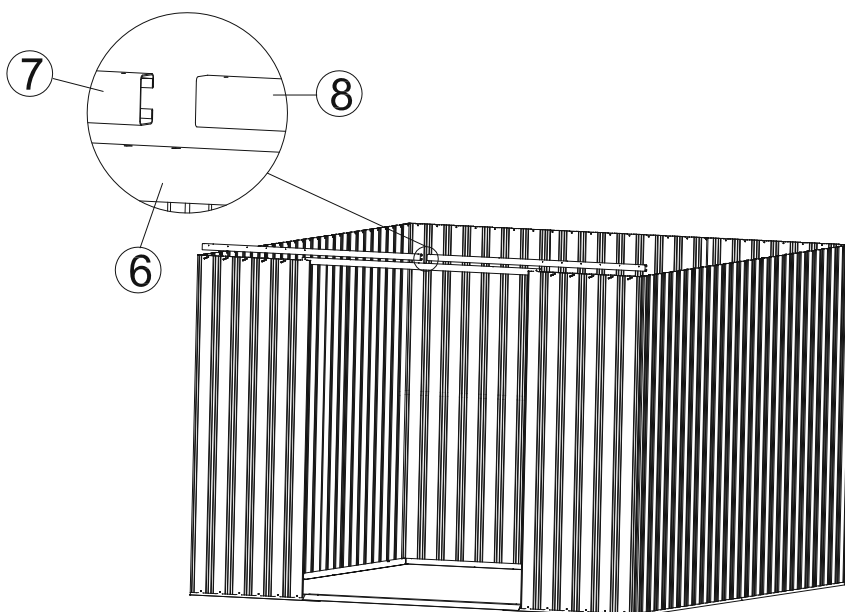
⚠ Uistite sa, že diel G2 sa posúva smerom dovnútra.

⚠ Upewnij się, że część G2 jest przesunięta do środka.

⚠ Győződjön meg róla, hogy a G2 rész befelé tolódik.



| PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ | NO. / Č. / Č. / NR. / SZ. | Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db. |
|--|---------------------------------|-------------------------------------|
| | 6 | 1 |
| | 7 | 1 |
| | 8 | 1 |
| | G2 | 4 |
| | F1 | 16 |



EN

1. Place the top angle bars (9), (10L), (10R) and (11) on the top of wall panel.
2. Line up the holes with wall panels and fix with (F1) screws.
3. Then place the wall panels (P1), (P2) and (P3) between the base bars and top angle bars.
4. Secure them with (F1) screws with washers.

CS

1. Umístěte horní rohové lišty (9), (10L), (10R) a (11) na vršek stěnového panelu.
2. Srovnejte otvory se stěnovými panely a upevněte pomocí šroubů (F1).
3. Poté umístěte stěnové panely (P1), (P2), a (P3) mezi základové lišty a horní rohové lišty.
4. Zajistěte pomocí F1 šroubů.

SK

1. Umiestnite horné rohové lišty (9), (10L), (10R) a (11) na vršok stenového panelu.
2. Zarovnajte otvory so stenovými panelmi a upevnite pomocou skrutiek (F1).
3. Potom umiestnite stenové panely (P1), (P2), a (P3) medzi základové lišty a horné rohové lišty.
4. Zaisťte pomocou F1 skrutiek.

PL

1. Umieść górne profile narożne (9), (10L), (10R) i (11) na górnym panelu ściennym.
2. Dopasuj otwory w panelach ściennych i dokręć śrubami (F1).
3. Następnie umieść panele ścienne (P1), (P2) i (P3) pomiędzy podstawą a górnymi profilami.
4. Zabezpieczyc za pomocą wkrętów F1.

HU

1. Helyezze fel a felső sarok vezetőket (9), (10L), (10R) és (11) a falpanel tetejére.
2. Igazítsa a falpanel nyílásaihoz és rögzítse (F1) csavarral.
3. Ezt követően heleyezze fel a falpaneleket (P1), (P2), és (P3) az alapvezetők és a felső sarokvezetők közé.
4. Rögzítse az F1 csavarokkal.

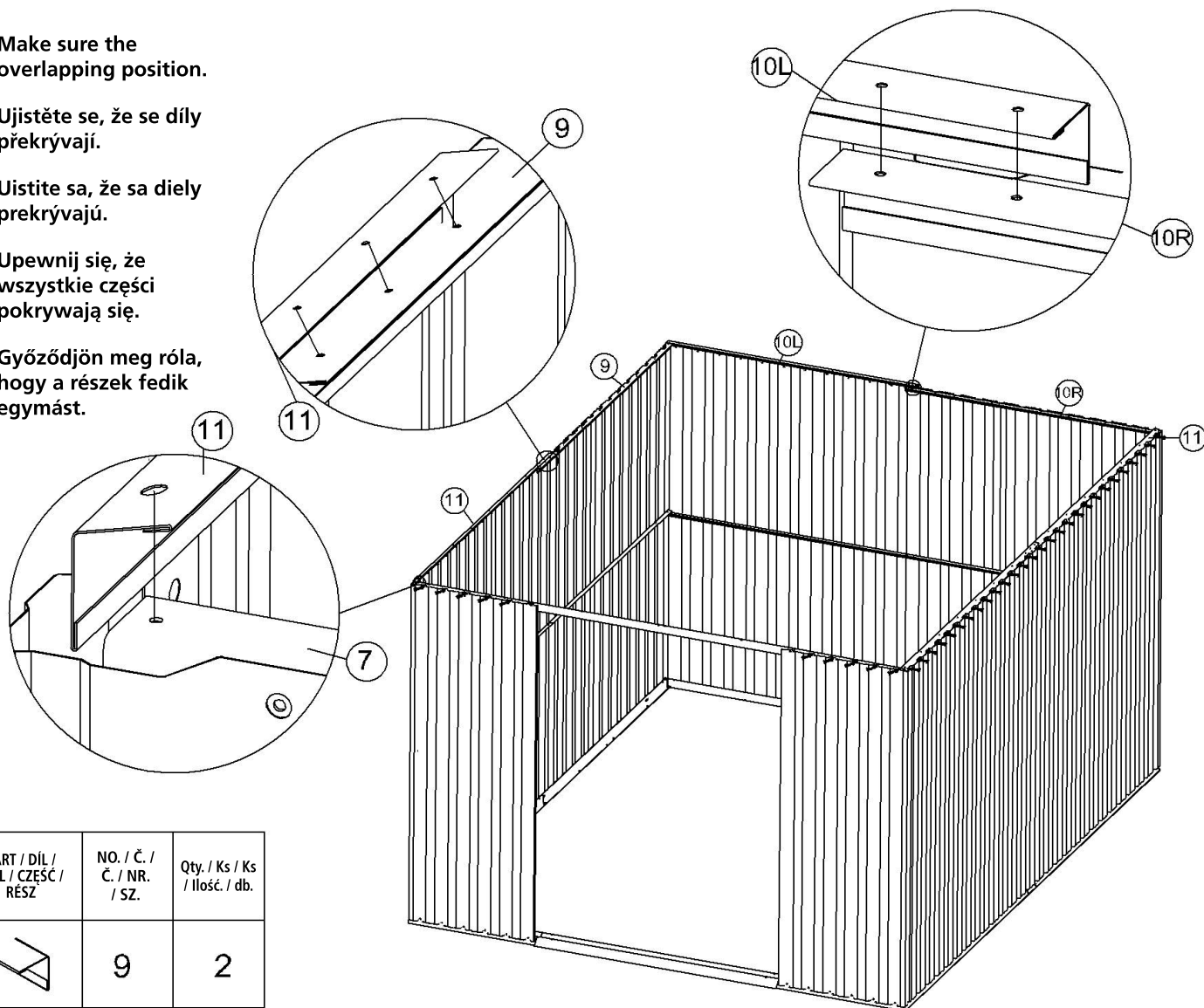
⚠ Make sure the overlapping position.

⚠ Ujistěte se, že se díly překrývají.

⚠ Uistite sa, že sa diely prekrývajú.

⚠ Upewnij się, że wszystkie części pokrywają się.

⚠ Győződjön meg róla, hogy a részek fedik egymást.



| PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ | NO. / Č. / Č. / NR. / SZ. | Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db. |
|--|---------------------------------|----------------------------------|
| | 9 | 2 |
| | 10L | 1 |
| | 10R | 1 |
| | 11 | 2 |
| | F1 | |

EN

1. Place the left door column (25L) on the top of base bar (3L). Insert into the wall panel. Then secure the door column (25L) with (F1) screws.
2. Repeat the same for the right door column (25R) and (26).

CS

1. Umístěte levý dveřní pilíř (25L) na základovou lištu (3L). Vložte do stěnového panelu. Poté zajistěte dveřní pilíř (25L) pomocí šroubů (F1).
2. Opakujte stejný postup u pravého dveřního pilíře (25R) a (26).

SK

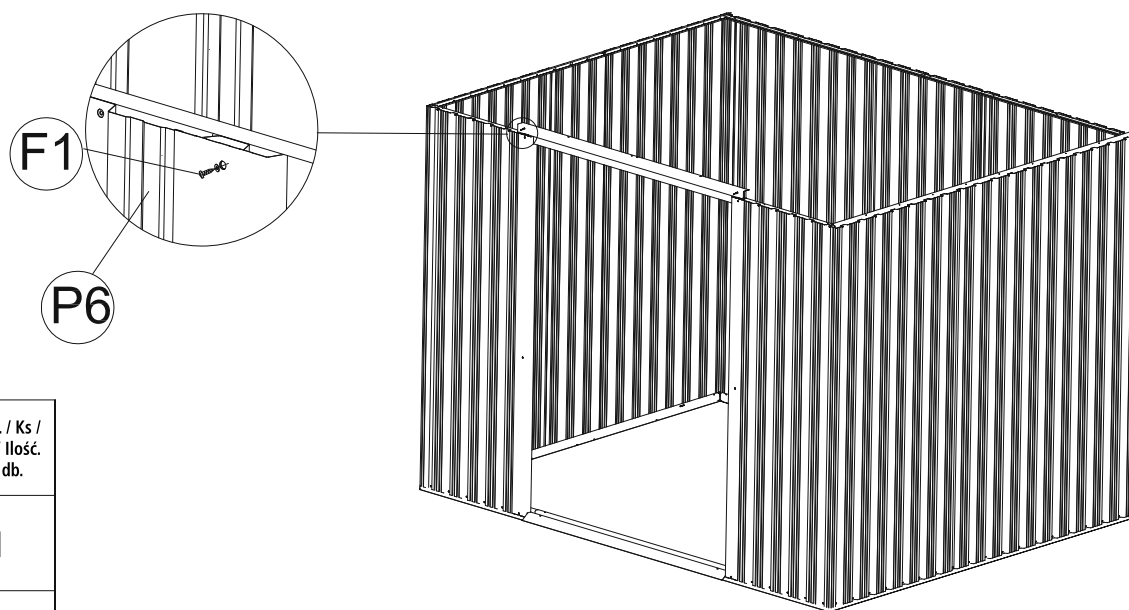
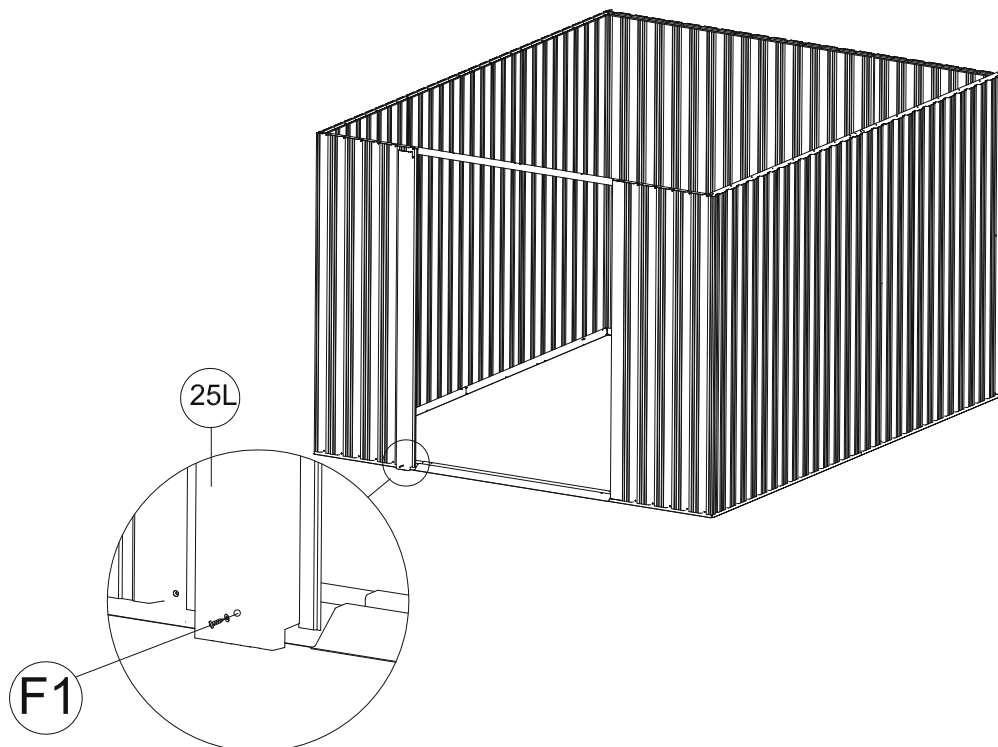
1. Umiestnite ľavý dverový pilier (25L) na základovú lištu (3L). Vložte do stenového panelu. Potom zaistite dverový pilier (25L) pomocou skrutiek (F1).
2. Opakujte rovnaký postup u pravého dverového piliera (25R) a (26).




PL

1. Umieścić filar lewych drzwi (25L), na ścianie bazowej (3L). Włożyć panel ścienny. Następnie zabezpieczyć filar drzwi (25L) za pomocą śrub (F1).
2. Powtórz tę samą procedurę filaru prawych drzwi (25R) i (26).

HU

1. Helyezze fel a bal ajtópillért (25L) az alap vezetőre (3L). Helyezze a falpanelbe. Helyezze a falpanelbe. Ezt követően rögzítse az ajtópillért (25L) a csavarok segítségével (F1).
2. Ismétlje meg ugyanazt az eljárást a jobb ajtóoszlopon (25R) és (26).



| PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ | NO. / Č. / Č. / NR. / / SZ. | Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db. |
|---|-----------------------------------|-------------------------------------|
|  | 25L | 1 |
|  | 25R | 1 |
|  | F1 | 6 |

EN

1. Place 4 piece of the gable panels (21L) and (21R) on the top of the sliding channels (7), (8) and back top bars (10L), (10R).
2. Align the holes and secure with (F1) screws from inside.
3. Then assembly 2 gable panels (21L) and (21R) together with connector (B3).
4. Assemble the connectors (B1) and (B2) as showed.
5. Align the holes and secure with (F2) bolt and nut.

CS

1. Umístěte 4 štítové panely (21L) a (21R) na vršek kolejnic (7), (8) a na lišty (10L), (10R).
2. Srovnejte otvory a zajistěte zevnitř pomocí šroubů (F1).
3. Poté smontujte oba štítové panely (21L) a (21R) dohromady pomocí spoje (B3).
4. Spojky (B1) a (B2) připevněte podle obrázku.
5. Zajistěte pomocí šroubů a matek (F2) podle vyobrazení.

SK

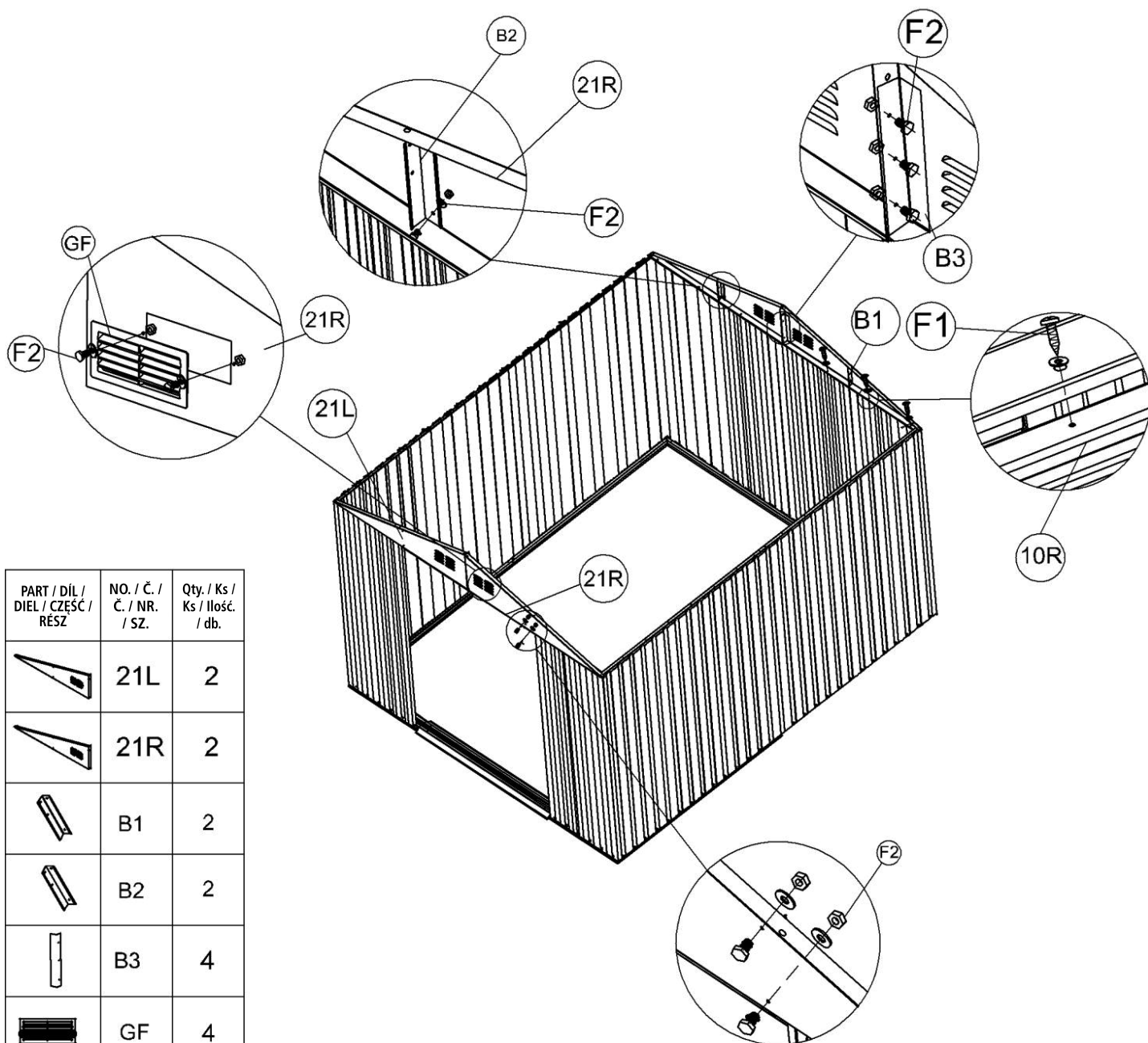
1. Umiestnite 4 štítové panely (21L) a (21R) na vršok koľajníc (7), (8) a na lišty (10L), (10R).
2. Zarovnajte otvory a zaistite zvnútra pomocou skrutiek (F1).
3. Potom zmontujte oba štítové panely (21L) a (21R) dohromady pomocou spoja (B3).
4. Spojky (B1) a (B2) pripevnite podľa obrázku.
5. Zaistite pomocou skrutiek a matic (F2) podľa vyobrazenia.

PL

1. Umieścić 4 elementy szczytowych paneli (21L) i (21R) na górze kanałów ślizgowych (7), (8) i na listwy (10L), (10R).
2. Wyrównaj otwory i zabezpiecz za pomocą śrub F1 od wewnątrz.
3. Następnie montujemy 2 szczytowe panele (21L) i (21R) wraz z łącznikiem (B3).
4. Sprzęgło (B1) i (B2) podłączyć jak pokazano.
5. Zabezpieczyć za pomocą śruby i nakrętki (F2), jak pokazano.

HU

1. Helyezze a 4 csúcsos panelt (21L) és (21R) a (7), (8) sínekre és a (10L), (10R) vezetőkre.
2. Igazítsa ki a nyílásokat és belülről rögzítse a (F1) csavarokkal az ábra alapján.
3. Ezt követően szerelje össze a két csúcsos panelt (21L) a (21R) összekötő segítségével.
4. A (B1) a (B2) összekötőket rögzítse az ábra alapján.
5. Rögzítse a (F2) csavarokkal és anyákkal az ábra alapján.



| PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ | NO. / Č. / Č. / NR. / SZ. | Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db. |
|--|---------------------------------|-------------------------------------|
| | 21L | 2 |
| | 21R | 2 |
| | B1 | 2 |
| | B2 | 2 |
| | B3 | 4 |
| | GF | 4 |
| | F1 | |
| | F2 | 22 |

EN

1. Join two roof supports (13) and (14) together then fix 4 sets of roof structures into the gabel panels (21L) and (21R).
2. Align the holes and secure with (F2) bolt and nut.

CS

1. Spojte dvě střešní podpěry (13) a (14) k sobě, poté připevněte 4 díly střešní konstrukce ke štítovým panelům (21L) a (21R).
2. Vyrovnajte otvory a zajistěte pomocí (F2) šroubů a matek.

SK

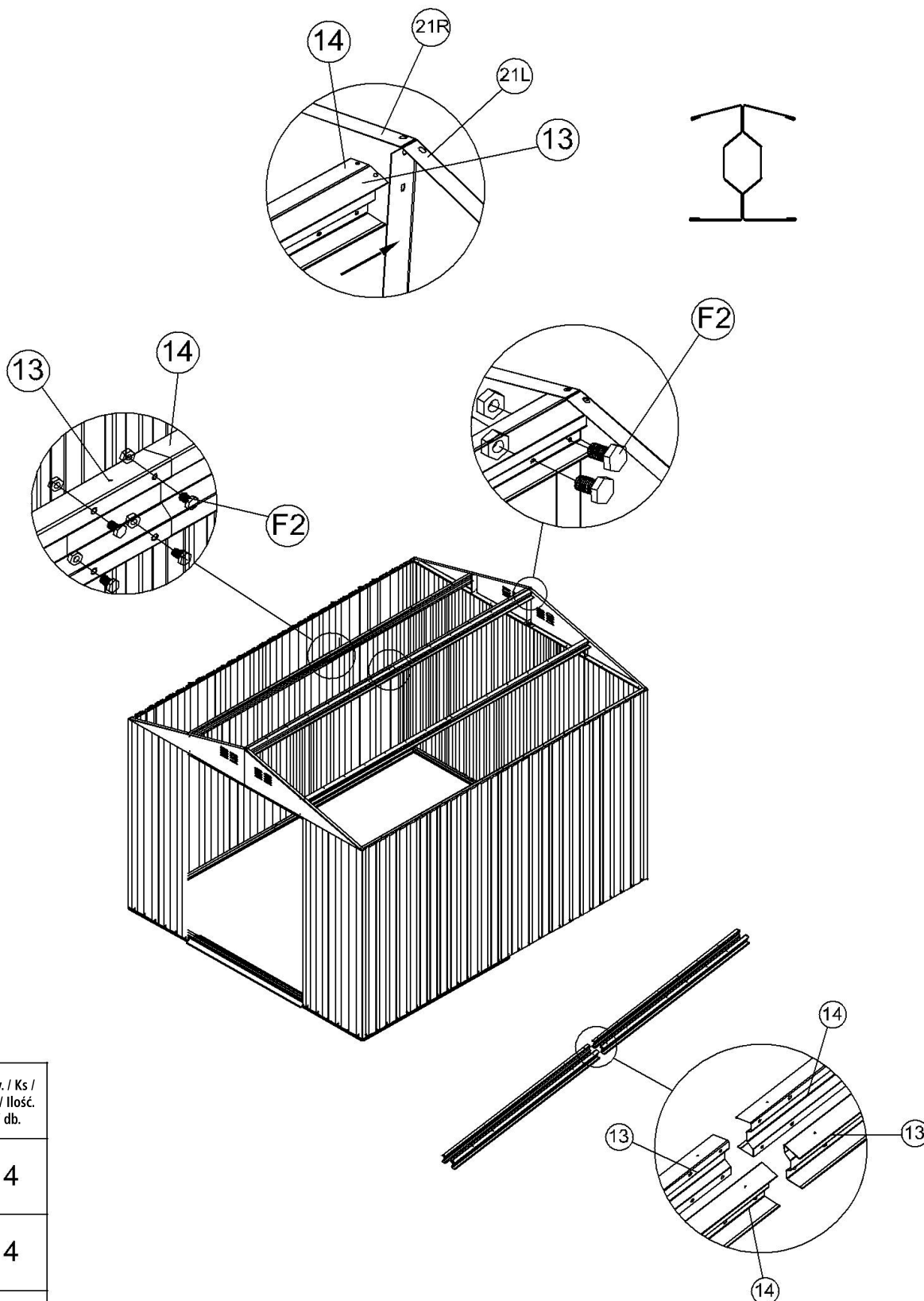
1. Spojte dve strešné podpěry (13) a (14) k sebe, potom pripevnite 4 diely strešnej konštrukcie ku štítovým panelom (21L) a (21R).
2. Vyrovnajte otvory a zaistite pomocou (F2) skrutiek a matíc.

PL

1. Połącz dwa wsporniki dachowe (13) i (14) ze sobą, następnie połącz 4 zestawy do konstrukcji dachowych paneli (21L) i (21R).
2. Wyrównać otwory i zabezpieczyć za pomocą śrub i nakrętek (F2).

HU

1. Rögzítse egymáshoz a két tetőtámaszt (13), utána rögzítse a tetőkonstrukció 4 részét a csúcsos panelekhez (21L).
2. Igazítsa ki a nyílásokat és rögzítse (F2) csavarok és anyák segítségével.



| PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ | NO. / Č. / Č. / NR. / SZ. | Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db. |
|--|---------------------------------|-------------------------------------|
| | 13 | 4 |
| | 14 | 4 |
| | F2 | 28 |

EN

1. Place the roof panels (P4R) and (P4L) on the top of gable panel (21L) and (21R).
2. Line up the holes and secure with (F1) bolt and nut with washers.
3. Then place the roof panels (P7) and (P9) and secure them with (F1) screws with washers.

CS

1. Umístěte střešní panely (P4R) a (P4L) na vrch štítových panelů (21L) a (21R).
2. Vyrovnajte otvory a zajištěte pomocí šroubů (F1) a matic s podložkami.
3. Poté umístěte ostatní střešní panely (P7) a (P9) na střešní podpěry a zajištěte šrouby (F1) s podložkami.

SK

1. Umiestnite strešné panely (P4R) a (P4L) na vrch štítových panelov (21L) a (21R).
2. Vyrovnajte otvory a zaištite pomocou skrutiek (F1) a matic s podložkami.
3. Potom umiestnite ostatné strešné panely (P7) a (P9) na strešné podpery a zaištite skrutky (F1) s podložkami.

PL

1. Umieścić panele dachowe (P4R) i (P4L) w górnej części szczytowej płyty (21L) oraz (21R).
2. Wyrównać otwory i zabezpieczyć (F1) śrubami i nakrętkami z podkładkami.
3. Następnie umieścić panele dachu (P7) i (P9) i zabezpieczyć je za pomocą śrub F1 z podkładkami.

HU

1. Helyezze fel a tetőpaneleket (P4R), (P4L) a csúcsos panelek tetejére (21L) és (21R).
2. Igazítsa ki a nyílásokat és rögzítse (F1) csavarok, anyák és alátétek segítségével.
3. Ezt követően helyezze fel a többi tetőpanelt (P7) és (P9) a tetőtámaszokra és rögzítse (F1) csavarok és alátétek segítségével.

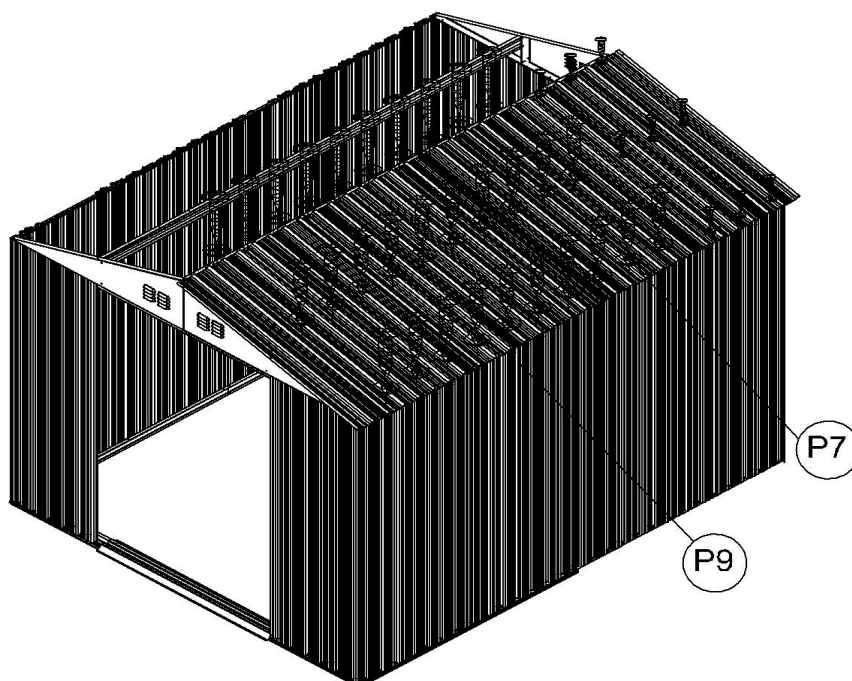
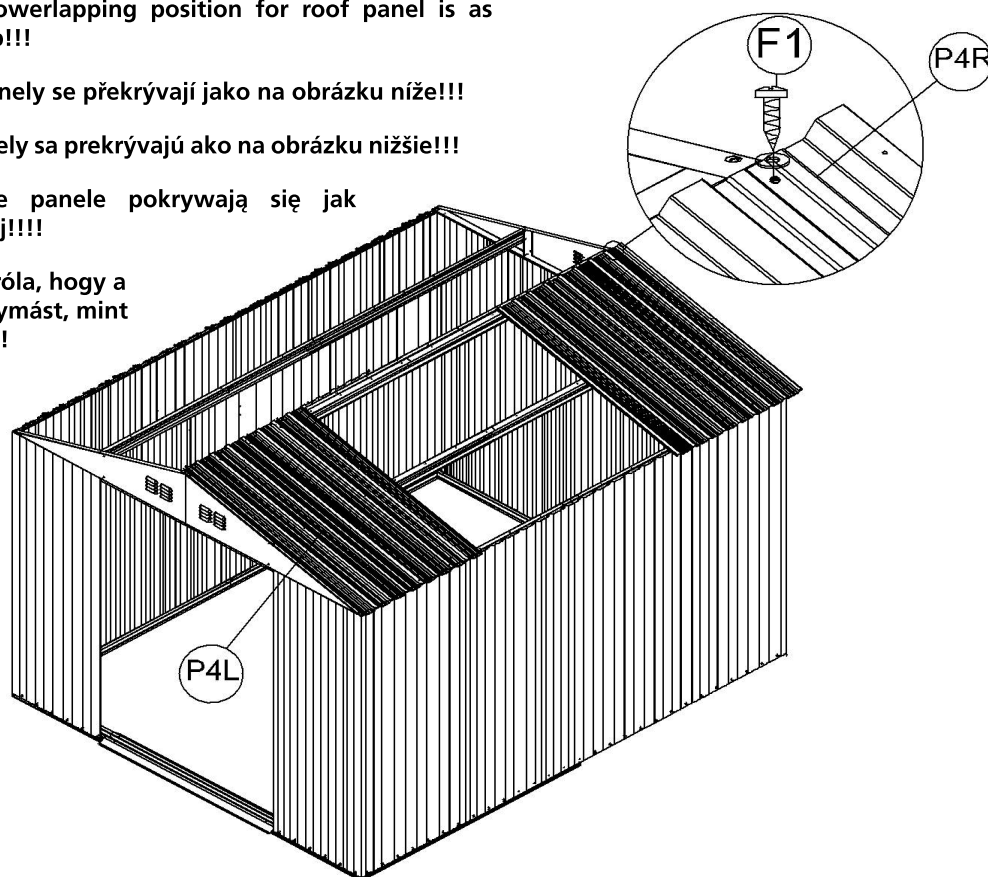
⚠ Make sure the overlapping position for roof panel is as shown in blowup!!!

⚠ Ujistěte se, že panely se překrývají jako na obrázku níže!!!

⚠ Uistite sa, že panely sa prekrývajú ako na obrázku nižšie!!!

⚠ Upewnij się, że panele pokrywają się jak pokazano poniżej!!!

⚠ Győződjön meg róla, hogy a panelek fedik egymást, mint az slábni képen!!!



| PART / DIL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ | NO. / Č. / Č. / NR. / SZ. | Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db. |
|--|---------------------------------|-------------------------------------|
| | P4R | 1 |
| | P4L | 1 |
| | P9 | 1 |
| | P7 | 1 |
| | F1 | |

EN

1. Place the roof panels (P4L), (P4R), (P5) and (P8) on the top of gable panels and roof supports.
2. Line up the holes and secure with (F1) bolt and nut with washers.

CS

1. Umístěte střešní panely (P4L), (P4R), (P5) a (P8) na střešní podpěry.
2. Zajistěte pomocí šroubů (F1) a matic s podložkami.

SK

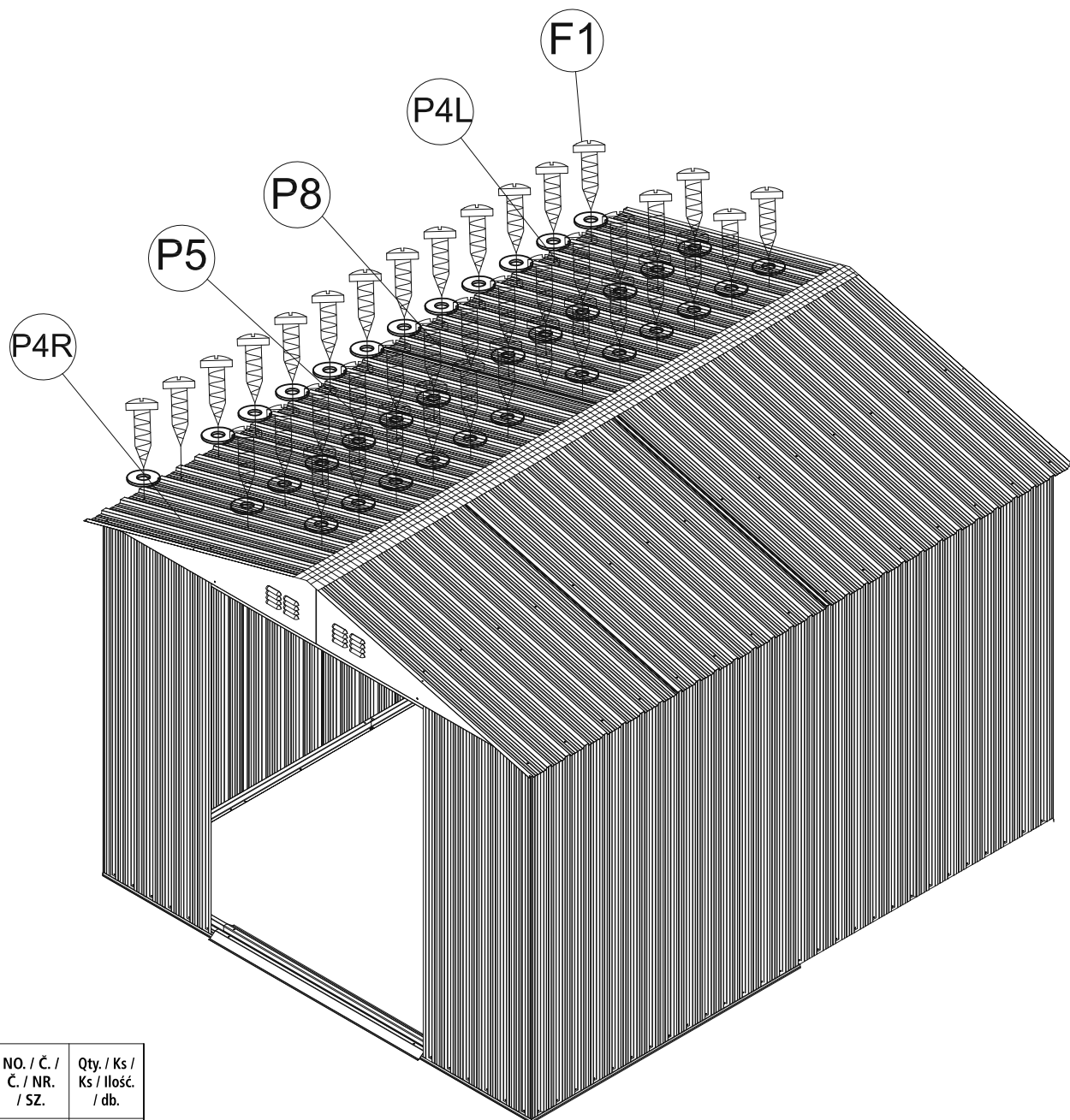
1. Umiestnite strešné panely (P4L), (P4R), (P5) a (P8) na strešné podpery.
2. Zaisťte pomocou skrutiek (F1) a matic s podložkami.






PL

1. Umieścić panele dachowe (P4L), (P4R), (P5) i (P8) na górze paneli szczytowych.
2. Dokręcić za pomocą nakrętki F1 i podkładki.

HU

1. Helyezze a (P4L), (P4R), (P5) és (P8) tetőpaneleket a tető támasztékra.
2. Rögzítse a (F1) csavarok, anyák és alátétek segítségével.



| PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ | NO. / Č. / Č. / NR. / / SZ. | Qty. / Ks / Ks / Ilość / / db. |
|---|-----------------------------------|--------------------------------------|
|  | P4L | 1 |
|  | P4R | 1 |
|  | P5 | 1 |
|  | P8 | 1 |
|  | F1 | |

EN

1. Assemble the roof flashing (15), (16), (17) and (18) with roof panels, secure with (F1) screws with washers.
2. Then place 4 piece of top corner (GC) on the roof flashing joints and secure with (F1) screws with washers.

CS

1. Přimontujte střešní lemy (15), (16), (17) a (18) ke střešním panelům, zajistěte pomocí šroubů s podložkami (F1).
2. Poté umístěte 4 ks rohů (GC) na spoje střešních lemov a zajistěte pomocí šroubů s podložkami (F1).

SK

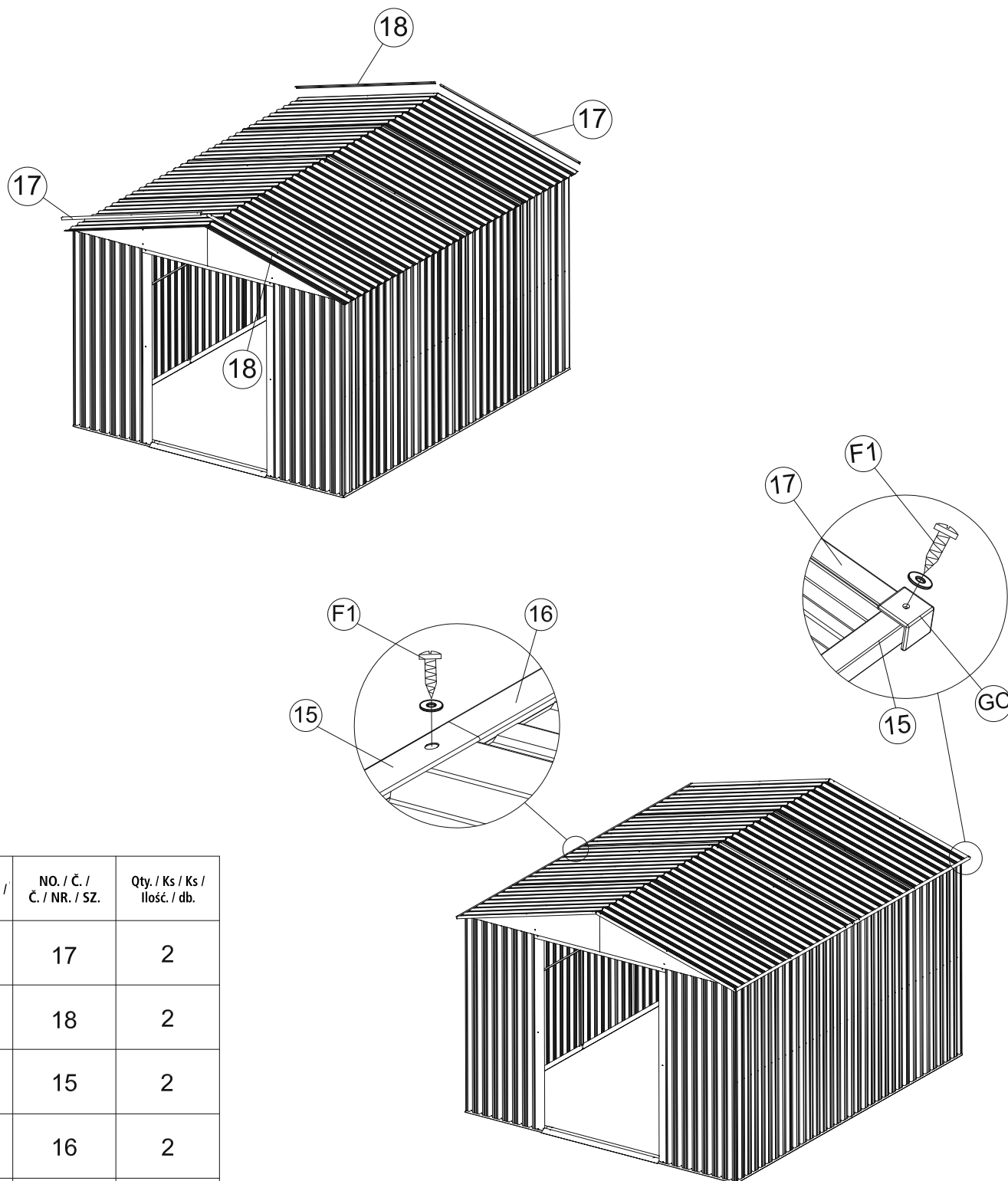
1. Primontujte strešné lemy (15), (16), (17) a (18) k strešným panelom, zaistite pomocou skrutiek s podložkami (F1).
2. Potom umiestnite 4 ks rohov (GC) na spoje strešných lemov a zaistite pomocou skrutiek s podložkami (F1).





PL

1. Montujemy dach (15), (16), (17) i (18) z płyt dachowych, dokręcamy za pomocą śrub (F1) z podkładkami.
2. Następnie umieścić 4 sztuki narożników (GC) na dachu i zamocować za pomocą śrub i podkładek (F1).

HU

1. Szerelje a tető szegélyeket (15), (16) és (17), (18) a tetőpanelekhez és rögzítse a (F1) csavarral és alátéttel.
2. Utána helyezze fel a 4 db (GC) sarokelemet a tetőszegélyek csatlakozásához és rögzítse a (F1) csavarral és alátéttel.



| PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ | NO. / Č. / Č. / NR. / SZ. | Qty. / Ks / Ks / Ilość / db. |
|---|------------------------------|---------------------------------|
|  | 17 | 2 |
|  | 18 | 2 |
|  | 15 | 2 |
|  | 16 | 2 |
|  | GC | 4 |
|  | F1 | |

EN

1. Place two pieces of the roof flashing center (19) on top of the roof panels.
2. Line up the holes and secure them with (F1) screws with washers.
3. Then slide the flashing end cap (GE) to the front & back top of the roof and secure with (F1) screws with washers. See figures below.

CS

1. Umístěte 2 ks středového střešního lemu (19) na vrch střešních desek.
2. Vyrovnajte otvory a zajištěte pomocí šroubů s podložkami (F1).
3. Poté nasadte koncovky (GE) na oba konce středového střešního lemu a zajištěte pomocí šroubů s podložkami (F1) podle vyobrazení.

SK

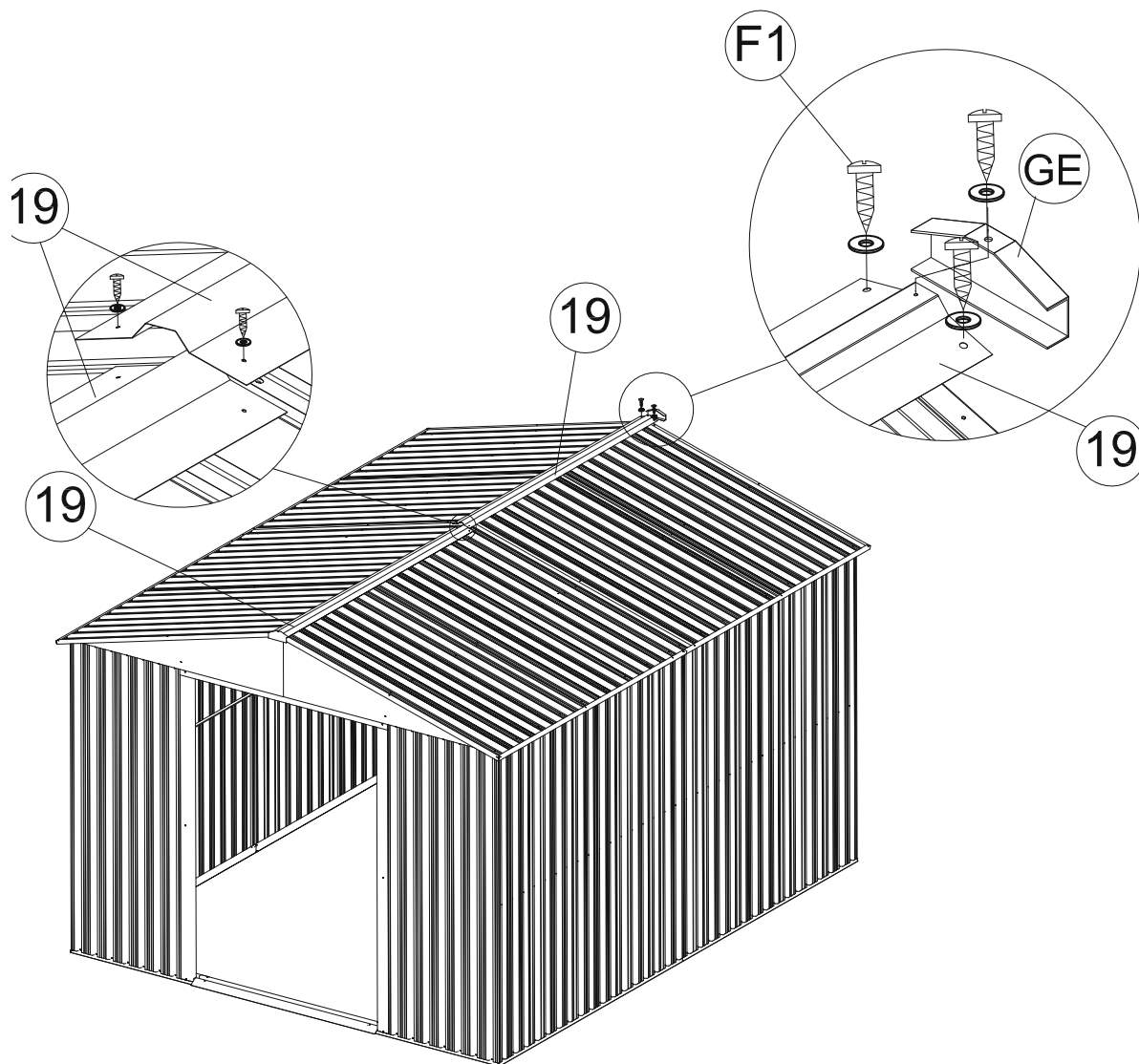
1. Umiestnite 2 ks stredového strešného lemu (19) na vrch strešných dosiek.
2. Vyrovnajte otvory a zaištite pomocou skrutiek s podložkami (F1).
3. Potom nasadte koncovky (GE) na oba konce stredového strešného lemu a zaištite pomocou skrutiek s podložkami (F1) podľa vyobrazenia.

PL

1. Umieść 2 kawałki dachu (19) na centralnej listwie na górze.
2. Wyrównać otwory i dokręcić je za pomocą (F1) śrub z podkładkami.
3. Następnie zamocować koniec (GE) na obu końcach środkowej części kołnierza dachu i dokręcić śruby i podkładki (F1), jak pokazano na rysunku.

HU

1. Helyezze fel a 2 db középső tető szegélyt (19) a tetőlemezek tetejére.
2. Igazítsa ki a nyílásokat és rögzítse (F1) csavarok és alátétek segítségével.
3. Ezt követően helyezze fel a végeket (GE) a középső tető szegély mindkét végére és rögzítse (F1) csavarok és alátétek segítségével az ábra alapján.



| PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RESZ | NO. / Č. / Č. / NR. / SZ. | Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db. |
|--|------------------------------|----------------------------------|
| | 19 | 2 |
| | GE | 2 |
| | F1 | |

EN

1. Assemble the door bar (20) to the door panels (D1) and (D2) and fix them with bar (27).
2. Then assemble the bottom slider (GD) to the door bar (20) at both bottom edges.
3. Secure them with (F2) bolt and nut with washer.

CS

1. Přimontujte dveřní lištu (20) ke dveřním panelům (D1) a (D2) a připevněte k liště (27).
2. Poté přimontujte spodní jezdec (GD) do obou spodních rohů dveřní lišty (20).
3. Zajistěte je pomocí šroubu (F2) a matice s podložkou.

SK

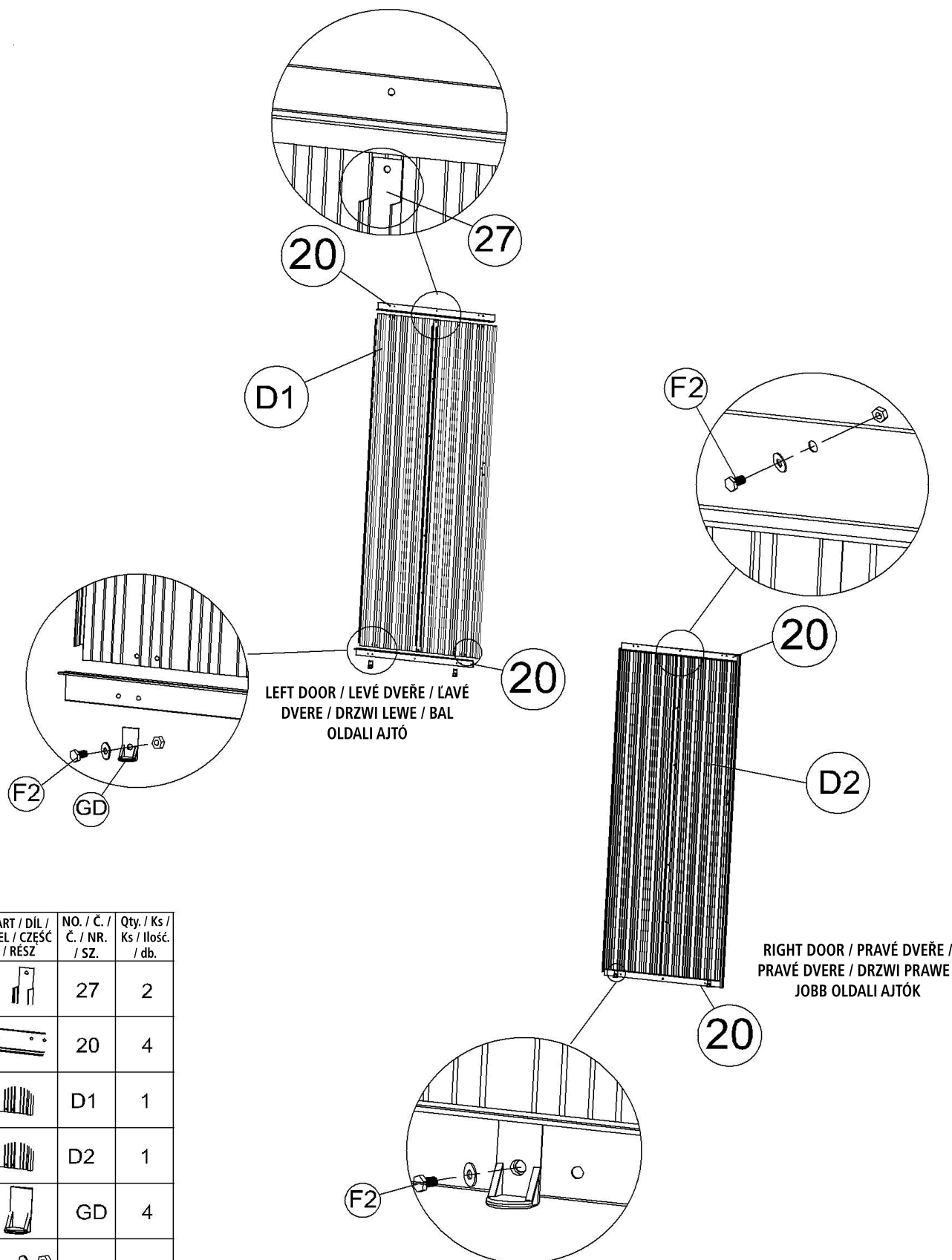
1. Primontujte dverovú lištu (20) ku dverovým panelom (D1) a (D2) a pripevnite k lište (27).
2. Potom primontujte spodný jazdec (GD) do oboch spodných rohov dverovej lišty (20).
3. Zaisťte ich pomocou skrutky (F2) a matice s podložkou.







PL

1. Zamontować pasek drzwi (20) do paneli drzwiowych (D1) i (D2) i przymocować je za pomocą elementu (27).
2. Zmontować dolny suwak (GD) do drzwi (20) w obu dolnych krawędziach.
3. Dokręcić za pomocą śruby i nakrętki z podkładką (F2).

HU

1. Szerelje az ajtó vezetőt (20) az ajtópanelkekhez (D1) és (D2) és rögzítse (27).
2. Utána szerelje fel az alsó csúszkát (GD) az ajtó vezetőre mindkét alsó sarkába (20).
3. Rögzítse a (F2) csavarok és anyák segítségével az ábra alapján.



| PART / DIL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ | NO. / Č. / Č. / NR. / SZ. | Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db. |
|---|---------------------------------|-------------------------------------|
|  | 27 | 2 |
|  | 20 | 4 |
|  | D1 | 1 |
|  | D2 | 1 |
|  | GD | 4 |
|  | F2 | 16 |

EN

1. Fix 2 pieces of the door handle (D2) with door panels from inside with (F2) bolt and nut.

CS

1. Připevněte 2 ks dveřních úchytek k panelům dveří D2 zevnitř pomocí šroubů (F2) a matic.

SK

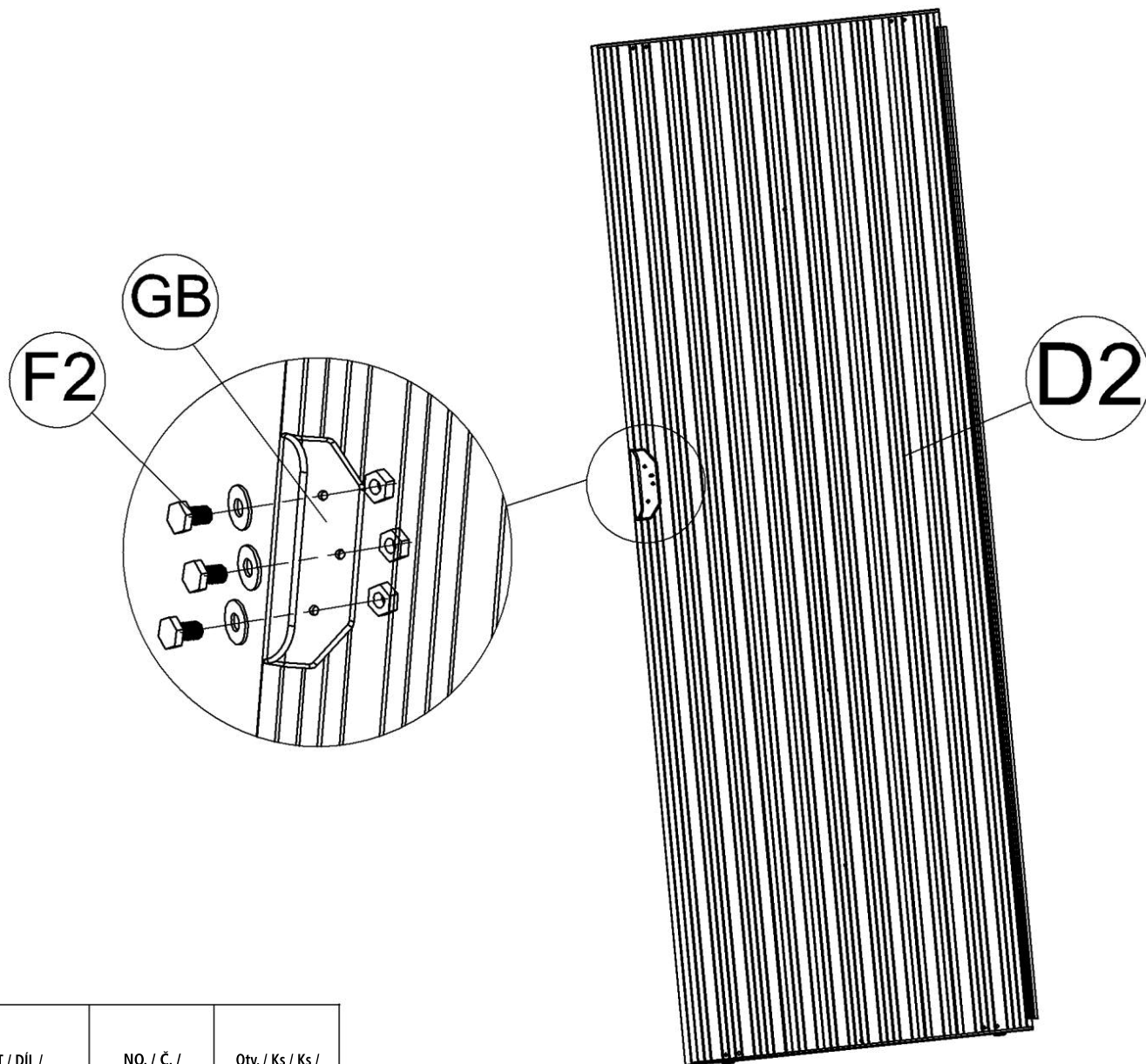
1. Pripevnite 2 ks dverových úchytek k panelom dverí D2 zvnútra pomocou skrutiek (F2) a matic.

PL

1. Dołączyć 2 klamki do paneli drzwiowych (D2) od wewnątrz przy użyciu śrub (F2) i nakrętek.

HU

1. Rögzítse a 2 (GB) db ajtókilincset a (D1), (D2) ajtópanelhez az (F2) csavarok és anyák segítségével.



| PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ | NO. / Č. / Č. / NR. / SZ. | Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db. |
|-------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| | GB | 2 |
| | F2 | 6 |

EN

1. Slide the door panel assembly into the base bar (3L).
2. Make sure the bottom slider (GD) should slide inside the base bar (3L).
3. Then fix the door panel top to the top slider (G2) with (F3) screws. See figures below .
4. Make sure to get proper alignment of the door.
5. Realign the holes with door panel.

CS

1. Posuňte dveřní panel, přimontovaný v základové liště (3L).
2. Ujistěte se, že spodní jezdec (GD) se posouvá uvnitř základové lišty (3L).
3. Poté připevněte vršek panelu dveří k vrchnímu jezdcu (G2) pomocí šroubů (F3) podle vyobrazení.
4. Ujistěte se, že jsou dveře řádně srovnané!
5. Srovnajte otvory s dveřním panelem!

SK

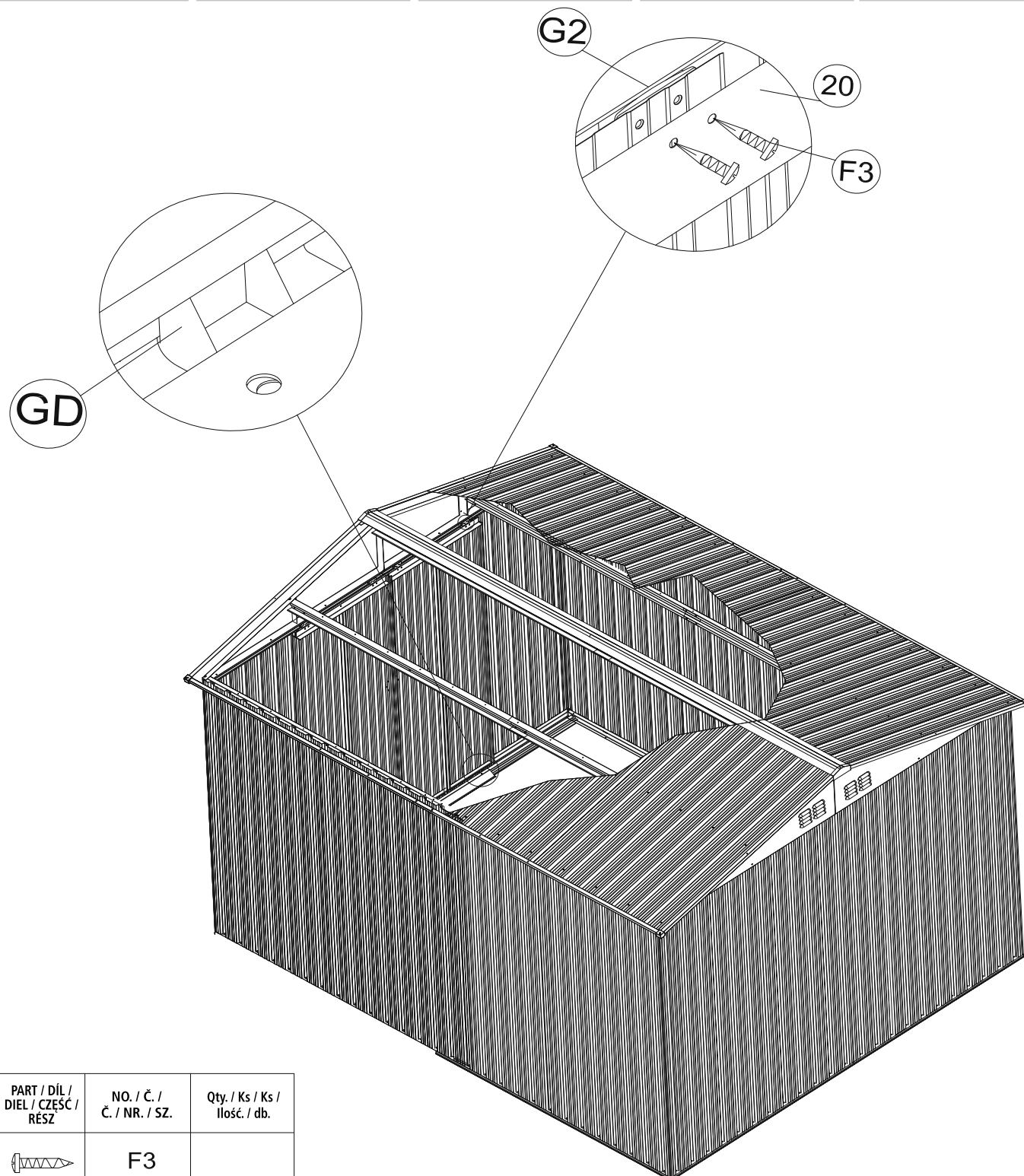
1. Posuňte dverový panel, primontovaný v základovej lište (3L).
2. Uistite sa, že dolný jazdec (GD) sa posúva vo vnútri základovej lišty (3L).
3. Potom pripevnite vršok panelu dverí k vrchnému jazdca (G2) pomocou skrutiek (F3) podľa vyobrazenia.
4. Uistite sa, že sú dvere riadne zrovnané!
5. Zarovnajte otvory s dverovým panelom!


PL

1. Wsunąć panel drzwi do szyny (3L).
2. Upewnij się, że na dole suwak (GD) zostanie przesunięty do środka szyny (3L).
3. Następnie przymocować panel drzwi na górę suwaka (G2) za pomocą śrub (F3). Zobacz zdjęcie poniżej.
4. Upewnij się, że drzwi są prawidłowo ustawione!
5. Dopasuj otwory z panelu drzwi!

HU

1. Tolja el az alap vezetőre szerelt ajtópanelt (3L).
2. Győződjön meg róla, hogy az alsó csúszka (GD) csúszik az alapvezető belsejében (3L).
3. Ezt követően rögzítse az ajtópanel felső részét a felső csúszkához (G2) az (F3) csavarokkal, ahogy az ábra mutatja.
4. Győződjön meg róla, hogy az ajtó jó illeszkednek.
5. Igazítsa ki az ajtópanel nyílásaival.

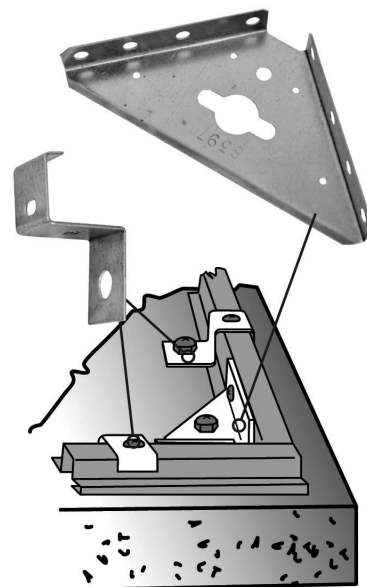


| PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ | NO. / Č. / Č. / NR. / SZ. | Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db. |
|---|------------------------------|----------------------------------|
|  | F3 | |

DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE / RECOMMENDED ACCESSORIES / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK

HECHT 000808

- Inside anchor set / Vnitřní set pro ukotvení /
Vnúťorný set pre ukotvenie / Zestaw do przymocowania /
belső rögzítő készlet



CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIĘDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA

| EN | CS | SK | PL | HU |
|--|---|--|--|---|
| The name of device * | Název zařízení * | Názov zariadenia * | Nazwa sprzętu * | Gép megnevezése * |
| Model * | Model * | Model * | Model * | Modell * |
| Date of purchase * | Datum prodeje * | Dátum predaja * | Data sprzedaży * | Értékesítés időpontja * |
| Serial number of the machine * | Výrobní číslo stroje * | Výrobné číslo stroja * | Nr. fabryczny urządzenia * | Gép gyártás száma * |
| Buyer (name, company name), address * | Kupující (jméno, název firmy), adresa * | Kupující (meno, názov firmy), adresa * | Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * | Vevő (név vagy cégnev), cím * |
| I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer Werco and accept the terms of this warranty. | Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy Werco a akceptuji podmínky této záruky. | Potvrđzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy Werco a akceptujem podmienky tejto záruky. | Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy WERCO i akceptuję warunki niniejszej gwarancji. | Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a Werco cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom. |
| * fills seller | * vyplní prodejce | * vyplní predajca | * wypełnia sprzedawca | * az értékesítő tölti ki |
| Buyer's signature / Unterschrift des Käufers / Podpis kupujícího / Podpis kupujícího / Podpis nabywcy / Vevő aláírása | | Stamp and signature * / Stempel und Unterschrift der Verkäufer * / Razító a podpis prodejce * / Pečiatka a podpis predajcu * / Pieczętka i podpis sprzedawcy * / Értékesítő bélyegzője és aláírása * | | |

CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY/ KÖZPONTI SZERVIZ

WERCO spol. s r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +421 46 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, www.werco.cz, servis@werco.cz
 WERCO SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, www.werco.sk, reklamacie@werco.sk
 WERCO Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, www.wercopolska.pl, info@wercopolska.pl
 HECHT HUNGARY, Budapest, www.hecht.hu.